



#### Nytt regelverk for Spansk vin

Den spanske vinloven har over en periode på 5-6 år gjennomgått en omfattende revurdering og oppdatering. Den nye loven trådte i kraft sommeren 2003, men først nå begynner den å bli kjent i markedet. Loven erstatter den gamle som med mange modifiseringer har vært i bruk siden 1970. Det forventes at også den nye loven vil få flere oppdateringer i årene fremover.

#### Skysskrapere i Torrevieja

Byplanleggerne i Torrevieja ser ut til å la seg inspirere av Manhattan og Benidorm når de nå legger opp til et nytt boligområde.

#### Las Baleares

##### - De Baleariske øyer

Balearene, beliggende i Middelhavet utenfor Valencia, utgjør en region bestående av øyene Mallorca, Ibiza, Menorca, Formentera pluss noen småøyer. Samlet innbyggertall er henimot 880.000 og arealet på omkring 5.000 km². Disse øyene er kjent for sin natur, sine fine strender og sitt behagelige klima og er derfor et meget benyttet turistmål. Palma de Mallorca er hovedstaden på Balearene, og også en viktig havneby.



## Endelig ny sjømannskirke



I 1998 kom det første presteparet til Torrevieja med fast ansettelse. Det ble samme år tatt kontakt med Torrevieja kommune for å begynne letingen etter egen tomt til egen kirke. Den 13. juni 2000 ble det av den Norske kirken i Stockholm besluttet å gi 4,5 millioner norske kroner til "Prinsesse Märtha Louises kirke".

## Guadalest



Orker du å rive deg løs fra badeliv og Middelhavets salte bølger, kan en tur til den lille, sjarmerende fjellbyen Guadalest anbefales på det varmeste.



## LEDER

# Mer idioti fra "Aktuelt Spania"

I forrige utgave av Spaniaposten skrev jeg på lederplass om hvordan det norske bladet "Aktuelt Spania" sprer rasisme og FRP propaganda. Magasinet har stor del av skylden for myten om at nordmenn i Spania spiser vaffer og kjøttkaker hele dagen og er en gjeng intolerante pensjonister med rasistiske holdninger som helst ser at Carl I Hagen blir statsminister så snart som mulig så vi kan få kastet innvandrene ut av Norge.

Den franske avisen Libération, hadde tatt seg turen til Alfaz del Pi for å ta en titt på den norske bosetningen og snakke med nordmenn der for å denne seg et bilde av det norske samfunnet i Spania.

Danske Aleksandra Frociak, nylig på troppet redaktør i "Aktuelt Spania", trodde vel neppe nordmenn kom til å få med seg hvordan hun karakteriserer dem. Men artikkelen fra Libération har nå blitt gjengitt i Dagsavisen og her kan vi lese redaktørens kommentarer.

*- De norske pensjonistene, og de utgjør om lag tre fjerdedeler av alle nordmennene, er svært dårlig integrert.*

Ettersom det ikke finnes noen statistikk over dette kan vi konkludere med at det nok er blant redaktørens egen norske vennekrets hun finner tre fjerdedeler pensjonister. Og med hvilket grunnlag hun stempler flesteparten av dem som dårlig integrert vet ikke vi. Videre forteller redaktøren at Nordmenn har tvangstanker om stillhet og ro.

*- Verre enda, i enkelte boligområder dikterer de en minoritet spanjoler sine normer; for eksempel sine tvangstanker om stillhet og ro, sier Aleksandra.*

Man kan jo stille seg spørsmålet om redaktør for en av de norske publikasjonene burde bidra i så stor grad til stigmatiseringen av

Nordmenn som bor i Spania. Spesielt når grunnlaget for uttalelsene er høst subjektive egne erfaringer.

## FLAU OVER SINE LANDSMENN

Libération har også snakket med Eric Svanberg, nordmann og byråd for sport i Alfaz del Pi for Partido Popular.

*– Mine landsmenn har ofte ikke anelse om hvordan de skal henvende seg til myndighetene for å skaffe seg byggeløyve, for å klage eller oppnå sosiale ytelser; sier han og er ifølge avisen noe flau over sine «landsmenns overdrevne patriotisme».*

Spaniaposten og nettmagasinet SpaniaGuiden.no har lenge arbeidet for å gi et mer balansert bilde av nordmenn i Spania. Det finnes vel like mye forskjellige Nordmenn her som det finnes i Norge.

## SLUTTEN PÅ MYTEN ?

Kanskje skimter vi resultater av dette arbeidet. TV2 har nylig vært i Spania og tatt med seg tre reportasjer hjem som skal sendes på TV2 nyhetene. Tema er et oppgjør med "FRP kulturen". Flere unge nordmenn kjøper hus i Spania og i siste reportasjen har TV2 sett på situasjonen til norske barn i Spania og funnet ut at de fleste faktisk storkoser seg !

NRK P1 hadde i mot slutten av oktober en reportasje sendt i "Her og nå" hvor NRK's korrespondent i Madrid hadde merket seg at Nordmenn i Spania så seg lei av å bli stemplet som en gjeng gamle pensjonister, alkoholiserte, trygdemisbrukere eller regelrett kriminelle. Redaktør i Vikingposten Terje Aspdal kunne fortelle at dette slett ikke var tilfelle og at de fleste var helt normale arbeidende mennesker som omgås både spanjoler og alle de andre nasjonaliteter som vi finner her på kysten.

Red.



## SPREKKER MYTEN?:

Bildet mange nordmenn i Norge har om sine landsmenn som har emigrert i Spania er gjerne en alkoholiserte, FRP tilhengere, på flykt fra barnevernet, som lever på trygd fra Norge samtidig som de snakker og spiser "norsk" hele døgnet. Aktuelt Magasin har i en årrekke bygget opp under denne myten med sine artikler og kommentarer.

**DET "GALE" BUDSKAP:** I en årrekke har "Aktuelt Spania" fortalt sine lesere at "Carl I. Hagen er populær i Spania. Og i intervju med den franske avisen Libération forteller bladets redaktør at tre fjerdedeler av de Nordmenn i Spania er pensjonister. Og skal vi tro redaktøren i bladet er flesteparten dårlig integrert.



Spaniaposten - Spanias suverent største skandinaviske publikasjon

Opplag: 10-14 000

Distribusjon: Costa Blanca, Mar menor & Costa del Sol

Adresse i Spania:  
SpaniaPosten  
Aptdo. de Correo 586  
03590 Altea (Alicante)  
España

Utgiver:  
DAVID TYCO MEDIA  
Deposito legal: A-155-2002  
  
Redaktør: Ammouche, Kim

Epost: red@spaniaposten.com  
Tlf: +34 647 734 390 (14.00-20.00)  
Fax: +34 647 734 389  
Web: www.spaniaposten.com  
Trykk: SERVICIOS DE IMRESION DE LEVANTE, S.A.

Annonsering:

Ta kontakt for priser eller se vår webside. Annonse materiell sendes pr epost til: desk@spaniaposten.com

## Sparte penger, tapte liv

**F**orsvarsminister Jose Bono holdt nylig en lengre tale i det spanske parlamentet om årsakene til at et Yak-42 fly styrtet, en ulykke som kostet 62 spanske soldater livet. Bono utpekte to alvorlige mekaniske feil som hovedårsaker til katastrofen. Han la til at overkommandoen i Madrid hadde bestemt seg for å leie Yaken for å spare omtrent 6000 Euro, og at denne sparsomligheten kan sees på som bakgrunnen for ulykken.

Flyet var gammelt, og flygerne

hadde fløyet i mer enn 23 timer sammenhengende da de spanske soldatene kom om bord – en flytid som er langt i overkant av det som vanligvis tillates.

Forsvarsminister i den kastede PP regjeringen ble utpekt som øverste ansvarlig for denne hendelsen, men det hele ble den gang feid under teppet. Samme minister var den som stod frem på spansk TV 11. mars og sa han var "helt sikker på at ETA var bak togbombene".

## Ambassadør boikottet militærparade

**U**SAs sin Madridambassadør George L. Argyros var ikke tilstede på årets militærparade på Dia de la Hispanidad i protest mot den nåværende regjeringssjefen Luis R. Zapateros oppførsel i fjor.

Argyros protesterte mot at den

daværende opposisjonslederen Zapatero ble sittende da innbydde amerikanske soldater passerte hederstribunen. Han var den eneste som ble sittende ved den anledningen, og fortalte siden at han gjorde dette for å demonstrere sin protest mot invasjonen i Irak.

## Kroken på døra for ETA?

**D**en spanske statsministeren Jose Luis Zapatero sa nylig til El Pais at arrestasjonen av Mikel Antza, lederen av ETA, kan bli en viktig faktor for å eliminere den baskiske terrororganisasjonen fullstendig.

- Jeg tror vi er i ferd med å få slutt på volden, sa statsministeren i intervjuet.

I tillegg til å få fatt i Antza, oppdaget spesialstyrkene et stort våpendepot. Alt i alt regnes denne aksjonen som en av Spanias største suksesser i kampen mot de baskiske separatistene.

Zapatero fikk også spørsmål om sitt forhold til USA. Statsministeren nekter for at tilbaketrekningen av spanske



Jeg tror vi er i ferd med å få slutt på volden, sa statsministeren i et nylig publisert intervju.

tropper har svekket relasjonen mellom Spania og USA, selv om han nylig fikk et ikke akkurat hjertelig brev fra president Bush.

- Han skrev at han ikke var særlig tilfreds med vår tilbaketrekning, og at relasjoner mel-

## Bin Laden ønsker Bush?

**I** følge den arabiske TV-stasjonen Al-Jazeera, hadde gruppen som var ansvarlig for bombene i Madrid mer på hjertet enn å erklære seg skyldige i ugjerningen.

I en erklæring som bevisst skal ha blitt holdt unna vestlig presse, skal terroristene ha kommet med en tirade som ikke er særlig flatterende for USAs president George Bush.

Blant annet heter det i erklæringen at terroristene ønsker Bush alt godt i det kommende valget, for en mer talentløs president har verden aldri sett maken til, og "din måte å løse problemer på, gjennom maktbruk heller enn visdom og diplomati, er det vi trenger for å vekke muslimer over hele verden til dåd. Derfor ønsker vi deg Bush, i fire år til som USA sin president".

lom gamle venner bør arte seg annerledes, sier Zapatero.

- Jeg trodde, tror og vil alltid tro at krigen i Irak var en feiltagelse, avsluttet den spanske statsministeren.

**BAR-0CHO**  
Glade timer kl 18-21 hver dag. Albirs billigste øl, kaffe og drinker kan nytes i en internasjonal atmosfære.  
Fredag 5.nov-søndag 7.nov. Billjardkonkurranse. Påmelding i baren.  
Salg av ocho produkter, T-shirts, gensere, jakker, bukser etc. Praktiske Frida Kahlo shoppingvesker og flerbetydningsbilder av den meksikanske kunstneren Octavo Ocampo. God kvalitet og rimelige priser.  
Nå åpent fra kl. 18.00 hver dag. Nytt i høst: Billjard og kaffe  
Vi holder til vis a vis "Sarita" (indisk restaurant) foran "Mail Boxes" i Albir

**Terra Belleza** Sjønnhetssalong med mer!  
Alt innen moderne Hud-, fot- og kroppspleie for kvinner og menn  
ARABI PLAZA Nr. 34 (Bak Notaren - baksiden)  
Alfaz del Pi - Tlf. 966 814 341 (Ann)

**Yoely** Alfaz del Pi  
Fotoutstyr, bokhandel, kontorrekvisita  
C/Federico García Lorca nr 15  
03580 Alfaz del Pi, Alicante · Tlf 965 888 644

**Costamed CONSULTING**  
Janice M. Wretman  
VI HJELPER DEG MED:  
Spansk testamente  
NIE-nummer  
Residencia  
Arveoppgjør  
Skjøte (registrering m.m.)  
Tolkjetjenester og oversettelser  
Forsikringer (hus- og sykeforsikring)  
Søknad om residencia  
Telefon +34 965 352 552  
Fax +34 966 767 679  
info@costamedconsulting.com  
c/San Isidro nr. 30, Pilar de la Horadada  
www.costamedconsulting.com

**BOREAL COSTA BLANCA, S.L.**  
SJEKK DINE SKATTEFORPLIKTELSE I NORGE/SPANIA?  
Skatteksperter på området norsk/spansk skatterett hjelper deg med oversikt og overholdelse av dine skatteforpliktelser. Setter også opp testamenter.  
Kontakt Ragnhild Maria Talsnes på vårt kontor man-fre kl. 10-12.00 eller ring for avtale.  
Tlf 96 686 65 17 Mob 650 75 42 12  
Boreal Costa Blanca, S.L. Bulevar de Los Músicos 11, Edif. Celio I - Albir



**Salón Christian**  
Dame og Herrefrisør  
Denne vinteres hårmoter. Vi snakker Norsk !

Centro Mar, Carrer la Querra 2, 03580 Alfaz del Pi

☎ 96 588 96 76



**primero**  
CONSULT

Trenger du hjelp med valg av data i et hav av alternativ?

Vi løser deg i havn!

- PC reparasjon
- Virusfjerning og forebygging
- Drift og vedlikehold av nettverk
- Salg av PC-utstyr

Tlf: +34 965 887 252    Besøks adresse:  
Fax: +34 965 887 833    Cami de la mar 30,  
Mob: +34 610 609 913    03580 Alfaz Del Pí  
Bak Supermercado Costa Blanca

- Startsidene for nordmenn i Spania

**SPANIAPORTALEN.NO**

**På flyttefot?**  
Gjør flytting til en god opplevelse - flytt med:

**INTER LINE** Flyttetransport

Regelmessige transporter Norge - Spania  
Kontor i Norge: +47 22 28 51 05    Fax: +47 22 28 29 17  
Vår agent i Spania: +34 669 003 443  
Web: [www.interline.as](http://www.interline.as)    E-post: [interline@laposte.net](mailto:interline@laposte.net)

**FLYTTEBILEN**  
**MOBICO**  
**NORWAY**

**No.1 PÅ FLYTTING NORGE-SPANIA**

→ VI PAKKER    → LAGRER    → TRANSPORTERER

Oslo    Tlf: +47 67 97 17 61    Fax: +47 67 97 07 00  
Bergen    Tlf: +47 55 19 39 00

Spania    Tlf: +34 966 717 174    Fax: +34 966 717 491  
Vakt    Tlf: +34 610 425 404

E-mail: [post@mobico.no](mailto:post@mobico.no)

[www.mobico.no](http://www.mobico.no)

**INTERNFLYTTER - COSTA BLANCA**

# Skjellhuset i Rojales for salg!

Kunne du tenke deg å bo i et hus som er fullstendig dekket med skjell? Da har du sjansen nå! Det berømte skjellhuset i Rojales er nemlig for salg...

## VEDLIKEHOLDSFRITT:

*La Casa de las Conchas, Calle el Rodeo, Rojales. Tak og vegger trenger ikke males...*



BEATE LYSTAD

[BEATE@SPANIAPOSTEN.COM](mailto:BEATE@SPANIAPOSTEN.COM)

Spaniaposten har for skrevet om La Casa de las Conchas og om bakgrunnen for at huset ble til. Eieren selv, Manuel F. Alcaraz, har arbeidet i 12 år med å perfektionere sitt hus, slik at det meste – både inni og utenpå – er dekket av skjell.

Fra å være et ordinært hus i en stille gate i den lille byen Rojales, har Alcaraz laget om huset til å bli en turistattraksjon som, sammen med bl.a. hulene som ligger rett ovenfor skjellhuset – har satt Rojales på kartet som reisemål for mange turister.

Siden Alcaraz nå er 70 år, og

eier et hus til som han har tenkt å bosette seg fast i, har han funnet ut at det er på tide å ta farvel med sitt meget egenartede og selvkomponerte hus. Da Spaniaposten spurte ham om det ikke ville være vanskelig å selge noe som han har lagt så mye tid og arbeid i, svarte han at det ville bli litt rart, men huset ville jo fortsatt være der...

Så – for de som ønsker seg et hus som ingen andre har maken til – nå har dere muligheten! Om ikke Rojales kommune eventuelt ønsker å overta huset som severdighet, kan man altså nå skaffe seg et hus som eieren har lagt både sin sjel og skjell i..... Huset er stort sett åpent

for besøkende, og det koster ikke noe å komme inn, men ved utgangsdøren har Alcaraz en skål hvor han gjerne ser at folk legger igjen litt for at han har åpnet sitt hus for dem.

Kanskje for spesielt interesserte, vedlikeholdsfritt (?) og vakkert – vi spurte i alle fall Alcaraz hvor mye huset kostet...? Han smilte bredt, skjønte at vi ikke var de rette kjøperne, og svarte: "Muy caro!".

Spørs bare hvor mange potensielle kjøpere som deler Manuels sans for interiør og design?



Den stolte eieren Manuel F. Alcaraz viser oss rundt i sitt særpregede hus.



# Skyskrapere i Torrevieja

Byplanleggerne i Torrevieja ser ut til å la seg inspirere av Manhattan og Benidorm når de nå legger opp til et nytt boligområde.

Nylig har det kommet frem at byrådet i Torrevieja har godkjent byggingen av leilighetsblokker på opp til 15 etasjer i bydelen Ferris. I følge byråden for urbanisering, Eduardo Siscar, vil disse prosjektene bety at man må omregulere tomtelandet, et område som i dag er klassifisert som "ikke for utbygging". Høyhusene vil kunne huse 1500 husstander, og bli anlagt ved en golfbane.



Bildet viser skyskrapere i Benidorm. Får bystyret det som de vil kan man få en liknende horisont i Torrevieja.

## Rekordhøy omsetning av eiendom

Eiendomsmeglerorganisasjonen i delstaten Alicante offentliggjorde nylig sin årlige rapport, og kunne slå i bordet med tall som slår alle rekorder, i fjor ble det nemlig solgt hele 53,334 boliger i delstaten.

Det er forventet at årets omsetning vil bli minst like stor. Fremdeles er interessen fra utenlandske boligkjøpere stigende,

selv om det etterspørres færre boliger i Spania av nordmenn enn tidligere.

Spesielt meglere som operer med Norge som base har merket svikt i salget av Spaniaboliger. Dette skyldes i stor grad at Spania ikke lenger er så "fremmed" for mange og at Nordmenn ser fordelene av å handle sin sydenbolig i direkte Spania istedenfor å benytte en ekstra mellommann i Norge.



18 års erfaring mellom Spania og Norge

### Flyttekompaniet SL

Poligono Industrial L'Alberca E-03570 La Nucia



- Vi utfører også lokalflytting på Costa Blanca
- Vi kjører hver Tirsdag mellom Spania og Norge.

- Vi har stort lager i Alfaz del Pi, Malaga og Tønsberg.
- Vi ordner alle dokumenter, pakker og lagrer.
- Vi utfører alle slags flytteoppdrag inn/utland

"Vårt motto: Best, billigst og først"

Tlf: Spania Kontor: 0034 966 895 291 - Fax: 0034 966 896 656  
Vakt tlf: 00 34 600 55 22 44 - E-mail: [spania@flyttespesialisten.com](mailto:spania@flyttespesialisten.com)

Flyttespesialisten Norge a/s: Narværdveien 40, N-3113 Tønsberg  
Tlf: 0047 33 41 45 80 - Fax: 0047 33 41 45 81  
Vakt tlf: 0047 415 32 415 - E-mail: [norge@flyttespesialisten.com](mailto:norge@flyttespesialisten.com)



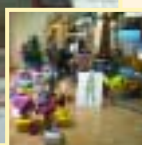
## SEVARO CENTER

Fabrikkutsalg

☎ 96 584 47 55



Ta med ditt norske pass så betaler du ingen moms (16%)

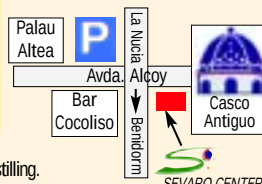


Stort utvalg av eksklusive modeller. Lærjakker, håndvesker, kåper, pels, skjort og tilbehør. Sevaro Center er et fabrikkutsalg, vi kan gjøre alle tilpasninger og spesialmodeller på bestilling.

20% rabatt på all lærbekledning ved fremvisning av denne annonsen.



Vi gir bort en DVD spiller til alle kunder ved kjøp over 300€



C/Alcoy, Altea  
Tel. 965 844 755  
Fax 965 840 648

Åpent Man - Tir  
9.45-13.00 + 17-21.00

**ULTISERVICE**  
TOTAL S.L. - ALTEA

Vi leier ut leiligheter, eneboliger og rekkehus på kort og langtidsleie.  
Vi snakker engelsk, tysk, fransk, nederlandsk og spansk.  
Åpningstider : 09.30 - 14.00  
C/ San Pedro 41 bajo, 03590 Altea  
Tel.: 96 584 36 57 / 96 584 36 98 Fax : 96 584 35 48  
[alteaalquileres@multiservicetotal.com](mailto:alteaalquileres@multiservicetotal.com) [www.multiservicetotal.com](http://www.multiservicetotal.com)

**DENTALIA - INSTITUTO DENTAL ESCANDINAVO**



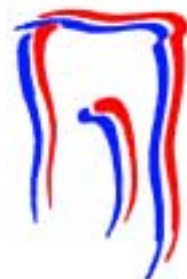
EKTE SPANSKE PRISER!

SPECIALIST INNEN PROTESER, KRONER, BROER, IMPLANTER

HOS OSS KAN DU BETALE MED KREDITTKORT/BETALINGSKORT

EDIF. FARMICA LUZ  
MARTINEZ ORIOLA 2,2-B  
BENIDORM

TLF: 965 853 011



**Fysioterapi og akupunktur behandling**

-Vi har god kapasitet på behandling



**Unni Sponland Skulstad**  
Fysioterapeut  
e-post: [unni@fysiakos.com](mailto:unni@fysiakos.com)



**Miriam Kristiansen**  
Akupunktør & fysioterapeut  
e-post: [miriam@fysiakos.com](mailto:miriam@fysiakos.com)



**Lin Wæhle**  
Fysioterapeut  
e-post: [lin@fysiakos.com](mailto:lin@fysiakos.com)

Carrer Estrella Polar 37  
03581 El Albir  
Tel. 966 86 56 86  
[www.fysiakos.com](http://www.fysiakos.com)



Trygderefusjonsavtale

**FYSIAKOS**  
Kristiansen fysioterapi og trening

Ring for timebestilling: 9668 65432



Norsk kiropraktor  
**Aleksander Bjørge, D.C.**  
Doctor of Chiropractic  
Calle Pau Cases 7, Altea  
Postboks 80, Benidorm  
Akkurat helgevakt 19: 617 404 635



**NORSK LEGE I ALTEA**

Tlf. 618 099 515



**Dr Trond Eggum Almenmedisin**  
Samarbeider med 20 spesialister i samme senter  
Clínica Bella Medica Especialistlegesenter  
Ctra. Nacional 332 Altea-Calpe  
Cap Negret, 03590 Altea

[www.dinlegespania.no](http://www.dinlegespania.no)



## MARKEDER

### Marked i Fungirola



## MARKEDER COSTA DEL SOL

### MANDAG:

Marbella (La Albarizas)

### TIRSDAG:

Nerja  
Fuengirola (Feria Plassen)

### ONSDAG:

Calypso  
Estepona (Avda. Juan Carlos)  
Marbella (La Albarizas)  
Rincon de la Victoria (Paseo Maritimo)

### TORS DAG:

San Pedro (Ambulatorio Nuevo)  
Torre del Mar (Avda. Europa)  
Torremolinos (Aquapark)  
Velez

### FREDAG:

Benalmádena (Pueblo, Arroyo de la Miel, Plaza del Alguacil)  
Calypso

### LØRDAG:

Coin (Plaza de La Rubia)  
Marbella (Puerto Banus de Toros)

### SØNDAG:

Fuengirola (Puerto Marina)  
Malaga (Nær footballstadion)  
Marbella (Capitan Cortes)  
Benalmadena (Tivoliparken)

## MARKEDER COSTA BLANCA

### MANDAG:

Callosa d'en Sarrià  
Dénia  
Parcent  
San Pedro del Pinatar  
Santa Pola  
Elche  
La Nucia  
San Pedro

### TIRSDAG:

Altea  
Alicante  
Benidorm  
Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt)  
Orihuela  
Mil Palmera (17-20)

### ONSDAG:

Callosa de Segura  
Santiago de la Ribera  
Benidorm  
El Campello  
La Mata  
Guardamar  
Torrevieja / La Mata  
Muchamiel  
Ondara  
Polop  
San Miguel de Salinas  
Teulada

### TORS DAG:

Gran Alacant (Urb. Sierra Mar)  
Alicante  
Gandia  
San Javier

### Jávea

Pego  
Rojales  
Villajoyosa  
La Marina (Torrevieja)

### FREDAG:

Alfàs del Pi (8.00 - 14.00)  
Finestrat  
Gata de Gorgons  
Dénia (Frukt og grønnsaker)  
Los Montesinos (kveld/natt)  
Moraira  
Oliva  
Pilar de Horadada (natt)  
Torrevieja (nære busstasjonen)

### LØRDAG:

Alicante  
Almoradí  
Torre Pacheco  
Elche  
Benissa  
Calpe  
Callosa d'en Sarrià (Frukt og grønt)  
Gandia  
Santa Pola  
Playa Flamenca

### SØNDAG:

Benidorm  
Ciudad Quesada (Zuco)  
La Nucia  
Campo Guardamar  
Albir/Alfaz El Cisne  
La Marina (Torrevieja)  
La Manga (Cabo de Palos)

Tips oss om markedene vi mangler: [red@spaniaposten.com](mailto:red@spaniaposten.com)



## BRUKTMARKEDER (RASTROS)

### ALICANTE:

Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200  
Søndager kunst og antikk fra 0900

### BENIDORM:

Søndager jazz, funk og loppemarked

### BENALMÁDENA:

Onsdager 09-14.00 - Paloma Park

### CALPE:

Onsdager fra 0800-1400

### DÉNIA:

Fredager fra 0800

### FUENGIROLA:

Lørdager (Feriaplassen), Lørdager (Las Canadas)

### GUARDAMAR:

Søndager (Rastro Santa Ana)

### JALÓN:

Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400

### TEULADA:

Sodag stort brukmarked (Flyttet til Pedreguer)

### LA NUCIA:

Søndager loppemarked

### POLOP:

Søndager loppemarked

### VILA JOYOSA:

Søndager kunst og antikk fra 0900

## Asociación Hispano-Nordica

Spansk-Nordiska föreningen Costa Blanca



**Aktiviteter:** Bibliotek, bridge, petanca, bowling, resor, utflykter og foredrag.

**Medlemsservice:** Översättning till och från spanska, hjälp vid kontakt med läkare och spanska myndigheter. Konsultjänst för svenska medborgare i Ahn's lokaler mellan 16.00-18.00, varje tisdag och torsdag. Välkommen som medlem i vår förening, för mer information ring kontoret, som är öppet måndag till fredag mellan 10.00 - 13.00, 1/9 - 30/5.

Tel: 965 853 576 Fax: 966 806 227 E-mail: [hispanonordica@ctv.es](mailto:hispanonordica@ctv.es)  
Besöksadress: C/ Amanecer 2, Edif. Suecia, Benidorm

## MC KLUBB



Motor Bikers International - Torrevieja

Vi treffes alle torsdager kl. 19.30 på "Bar Columbus", Torreta 2, og på lørdager kl. 11.00 på bensinstasjonen ved La Sista rundkjøringen (CV90) for lørdagstur.

Alle er velkommen!

For info ring Göran 696 875 777



## KIRKESENTERET I ALBIR



Adresse: Carrer Mart 8  
El Albir  
Tlf.: 966 867 474  
Faks: 966 867 466

### NOVEMBER

01.11 Mandag 10.30 Boccia  
02.11 Tirsdag 18.00 Bonnenettverk, 19.30 Alltid på en tirsdag  
03.11 Onsdag 17.30 Barnekoret, 19.00 Klubb 10-13  
04.11 Torsdag 09.00 Småbarnstreff, 10.30 Boccia, 19.30 Thomasmesse på Kirkesenteret  
05.11 Fredag 13.00 Sjømannstreff, 18.00 TenSing, 20.00 Ungdomsklubb  
06.11 Lørdag 11.30 Grøtservering, 12.30 Familieboccia  
20.00 Konsert med Inger Lise Rypdal Minnekirken. Kirkebuss  
07.11 Søndag 11.00 Gudstjeneste MK - Kirkebuss, 17.00 Hylerten  
08.11 Mandag 10.30 Boccia  
09.11 Tirsdag 19.30 Alltid på en tirsdag  
10.11 Onsdag 17.30 Barnekoret, 19.00 Klubb 10-13  
11.11 Torsdag 09.00 Småbarnstreff, 10.30 Boccia, 19.30 "Fest på kjærka" MK - Kirkebuss  
12.11 Fredag 18.00 TenSing, 20.00 Ungdomsklubb  
13.11 Lørdag 11.30 Grøtservering, 12.30 Familieboccia, 14.11 Søndag  
11.00 Gudstjeneste MK - Kirkebuss, 17.00 Hylerten  
15.11 Mandag 10.30 Boccia  
16.11 Tirsdag 19.30 Alltid på en tirsdag  
17.11 Onsdag 17.30 Barnekoret, 19.00 Klubb 10-13  
18.11 Torsdag 09.00 Småbarnstreff, 10.30 Boccia, 20.02 After Eight - Temakveld  
19.11 Fredag 13.00 Seniotreff, 18.00 TenSing, 20.00 Ungdomsklubb  
20.11 Lørdag 11.30 Grøtservering  
12.30 Familieboccia  
21.11 Søndag 11.00 Gudstjeneste MK - Kirkebuss, 17.00 Hylerten  
22.11 Mandag 10.30 Boccia  
23.11 Tirsdag 19.30 Alltid på en tirsdag  
24.11 Onsdag 17.30 Barnekoret, 19.00 Klubb 10-13  
25.11 Torsdag 09.00 Småbarnstreff, 10.30 Boccia, 19.30 Kulturkveld, 26.11 Fredag Forberedelse til basar  
27.11 Lørdag 11.00 - 17.00: BASAR, 17.00 Hovedtrekning  
28.11 Søndag 11.00 Gudstjeneste MK - Kirkebuss, 17.00 Hylerten  
29.11 Mandag 10.30 Boccia  
30.11 Tirsdag 19.30 Alltid på en tirsdag

### FASTE AKTIVITETER PÅ KIRKESENTERET:

Mandag: Boccia kl 10:30  
Tirsdag: "Alltid på en tirsdag" kl 19:30  
Onsdag: Barnekor kl 17:30 klubb 10-13 kl 19:00  
Torsdag: Småbarnstreff kl 9:00 Boccia kl 10:30  
Fredag: TenSing kl 18:00 Ungdomsklubb/Nattcafé kl 20:00  
Lørdag: Grøtservering kl 11:30 - 14:00 Familieboccia kl 12:30  
Søndag: Hoymesse i Minnekirken på Solgården kl 11.00  
Hylerten kl 17.00

Sorggrupper og samtalegrupper om tro og tvil og andre livsspørsmål. Forbønnstjeneste etter hver gudstjeneste  
Vi har også sorggrupper og tilbud om samtalegrupper.

### ÅPNINGSTIDER:

Kirkesenteret er åpent for kaffe, prat og vafler på disse tidene.  
Mandag - lørdag kl. 10.30 - 14.00  
Søndag - onsdag kl. 18.00 - 20.30

Prestens kontortid: Tirsdag 10.30 - 12.00 eller etter avtale.  
Tlf.: 00 34 966 86 7474 Faks: 00 34 966 86 7466

## Odd Fellow og Rebekka

Odd Fellow og Rebekka inviteres til samvær:

Søndag 26/9 kl. 19.00  
Søndag 17/10 (årsmøte)  
Søndag 7/11 kl. 19.00  
Søndag 28/11 kl. 19.00  
(Hverdagslig antrekk)



Møtested: Den Norske Klubben

Edif. Alfa Lux, C/ Tinent Segui, 20  
Alfaz del Pi

Informasjon tlf. Spania:

Trygve Romsloe leder 96 686 4782

Vilgunn Sørensen nestleder 96 587 0450

Laila Krotte sekretær 96 685 3390

Grethe Hollingen kasserer 61 775 9374

Åpent for nordiske søstre og brødre.

Etter møtet, som varer ca. 1/2 time, har vi sosialt samvær, og da kan også ikke Odd Fellow medlemmer delta. Så ta med din ledsager.



## KRISTEN KONTAKTKLUBB

Vil du være med i noe "spennende" ?

- Bønn

- Nye ideer

- Evangelisering, markeder etc

- Sosiale sammenkomster etc

Aldersgrense 40+

Ring 616 213 927 for info



## KIRKESENTERET I TORREVIEJA



Avda. de las Naciones 6,  
Ciudad Quesada,  
03170 Rojasles,  
Alicante, Espana.  
Tlf.: 966 717768  
Faks: 965 725486  
Mobil: 629 084172

### NOVEMBER

Tir. 02. kl 2100: Jazzcafé med Magnolia Jazzband.  
Tir. 02. kl 1000-1100: Bibelundervisning v/prof. Holter.  
Tor. 04. kl 1300: Middagsservering.  
Fre. 05. kl 1900: "Kvinnen ved brønnen." Inger Lise Rypdal  
Lør. 06. kl 1300-1500: Grøtsalg i Sjømannskirken. Familiepetanka.  
Søn. 07. kl 1500: Allehelgensgudstjeneste i Sjømannskirken.  
Tir. 09. kl 1000-1100: "Mor Theresa - en helgen i vår tid"  
Tir. 09. kl 1930: Spansk/norsk litteraturkveld  
Tor. 11. kl 1300: Middagsservering.  
Fre 12. kl 0900: Fjelltur: Sierra de Espuña  
Lør. 13. kl 1300-1500: Grøtsalg i Sjømannskirken. Familiepetanka.  
Gudstjeneste i Sjømannskirken.  
Tir. 16. kl 1900: Fest på "kjærka".  
Ons. 17. kl 1800: Forestilling v/barn fra Den norske skolen.  
"Eventyret." Grilling fra kl.16.  
Middagsservering.  
Tor. 18. kl 1300: JULEMESSE. Familiesamling kl.18.00  
Fre. 19. kl1300-1900: JULEMESSE. Se eget program!  
Lør. 20. kl 1200-1900: Gudstjeneste i Sjømannskirken.  
Søn. 21. kl 1500: Kveldsmat med litt program.  
Tir. 23. kl 1900: Middagsservering.  
Tor. 25. kl 1300: Fjelltur kl. 0900. El Molino del Rio.  
Fre 26-27.: Grøtsalg i Sjømannskirken. Familiepetanka.  
Lør. 27. kl 1300-1500: Gla'sang i Sjømannskirken.  
Søn. 28. kl 1500: Familiegudstjeneste i Sjømannskirken.  
Søn. 28. kl 1700: Kveldsmat med litt program.  
Tir. 30. kl 1900:

Sorg og omsorg...det gjør godt å snakke om det.

Har du mistet noen som står deg nær eller sliter med ulike tap? Det kan gi støtte å møtes med andre i samme situasjon. Vi starter med samtalegrupper i midten av februar 2004. Gruppene ledes av to personer, og alle har taushetsplikt. Tilbudet er gratis. Påmelding til: Diakon Ragnhild Løkke, Tlf. 966 784 677/62 65 472 11

**Arbeidsgruppe og treskjæringsgruppe** hver onsdag kl 1100 i prestegården. "Armonia de Noruega", Sjømannskirkens kor i Torrevieja, over hver torsdag kl 1100-1330 i La Sista kirke. Dirigent: Anna Marie Hval Solberg. Leder: Torleiv Pundnes tlf. 96 696 52 67.

**Barneklubb og barnegospel** kl 1800-2000 på Den norske skolen hver onsdag. **Ungdomsklubb** på Den norske skolen hver torsdag kl 1930.

"Bønnering" annenhver tirsdag når det ikke er bibelkunnskap. For opplysninger kontakt: Liv Odny Moen tlf. 96 678 54 95 og Svein Johannesen tlf. 96 532 78 82/mobil 605 438 712

**Rosemalingskurs** i prestegården. Kunngjøres siden.

Lesering. Opplysninger fås på prestekontoret.

**Folkedansgruppe** Øving i norsk folkedans i rest. Los Arcos. Nærmere opplysning: Krossoy tlf. 670 779 936.

**Blåserkoret** over hver tirsdag kl 1700 i La Sista kirke.

Avda. de las Naciones 6, Faks: 00 34 965 725486  
Ciudad Quesada, Mobil: 00 34 629 084172  
03170 Rojasles  
Tlf.: 00 34 966 717768



## World Golf Championships 2004

Golfbanen Real Club de Golf de Sevilla er mellom den 16-21 november 2004 hovedsetet for den 51. utgaven av World Golf Championships World Cup.



Totalt deltar 24 land i denne prestigetunge turneringen, og det vil bli hard konkurranse om hvem som stikker av med tittelen som verdensmester. Fra Spania deltar Sergio Garcia og Miguel Ángel Jimenez, rangert som nummer seksten og ti i verden.

- Vincci La Rábida  
Pris dobbeltrom 156 €.  
- AC Ciudad de Sevilla  
Pris dobbeltrom 156 €.  
- Sevilla Center  
Pris dobbeltrom 161 €.  
- Hesperia Sevilla  
Pris dobbeltrom 152 €.

Kunne du tenke deg å overvære turneringen er det flere hoteller som samarbeider:

For mer informasjon:  
[www.golfspain.com](http://www.golfspain.com)

### CLUB NORDICO

#### Temakvaller/Öppethus hösten 2004

MÅNDAGAR PÅ CLUB NORDICO KLOCKAN 18.00  
Med start den 4 oktober: Barns(bambarns) behov, Berit Bergström.  
Detaljplanering i øvrigt kan vid tryckningen av tidningen inte lämnas.

#### Följande teman planeras dock:

Infrastruktur, Vatten- & elförsörjning, Juridiska frågor – testamente etc, Den spanska administrationen, Spansk nutidsorientering, Borgmästarna i Orihuela Costa och Guardamar m.m. Vi annonserar detaljprogram via Spaniaposten.

OBS!! Ändringar och omkastningar i programmet kan förekomma!  
Ingen föränmälan  
Pris per temakväll 3 Euro  
Förfriskningar ingår i priset



### Loge Odd Fellow

Odd Fellow gruppen Amistad ble stiftet i 1998 med formål å samle Odd Fellow og Rebekka medlemmer fra de nordiske land til møte og sosialt samvær i den tiden de oppholder seg i Torreviejaområdet. Motene og det sosiale samvær foregår på hotel Cabo Cervera, Torrevieja a la Mata.

#### Termnliste høsten 2004.

03.10 Tur til Lisboa.  
25.10 Medlemsmøte m/middag.  
8.11 Medlemsmøte m/middag.  
22.11 Årsmøte med valg. Middag etter møte.  
6.12 Julemøte m/middag.

Middagene er også åpne for ledsager/venner som ikke er Odd Fellow medlemmer. Motene starter kl 1900 og er ferdig ca 1945. Påmelding til middag må skje til tlf 965 327 472 senest onsdag før motedagen. Dersom du melder deg på til middag og unnlater å møte opp, må foreningen betale måltidet. Vis respekt for vår økonomi. Møt så ofte dere kan.

Gruppen Amistad, Torrevieja  
Kontakter: Olav Bratberg  
Telefon: 965 327 472  
E-mail: [ombratberg@tiscali.es](mailto:ombratberg@tiscali.es)

### ST. JOHANNES FRIMURERGRUPPE

#### Costa Blanca St. Johannes Frimurergruppe

Har møte i våre faste lokaler i Den Norske Kirken på Solgården

24. september, 29. oktober, 26. november, 10. desember  
Alle møter starter Kl 13.00 (oppmøte senest kl 12.40) Påmelding 2 dager før hvert møte. Antrekk : Mørk jakke, slips foretrekkes. Loge buss fra Torrevieja området fra 29. oktober og til alle møter frem til 29. april 2005.

Bussen går også til Maria møtene i La Nucia.

#### Kontakttelefoner / informasjon / påmelding:

965 327 432 - 620 109 338 - 966 730 121 - 620 448 319 - 965 847 268

# Prikkbelastning i trafikken

Nå blir det et poeng å holde fartsgrensen. Regjeringen har bestemt seg for å innføre et poengsystem på førerkortet til sommeren, ikke ulikt det prikkssystemet som eksisterer i Norge.



Målet med det nye tiltaket er å redusere antall dødsfall i trafikken med 40 prosent i løpet av de kommende fire årene. Poengsystemet har vist seg å være svært effektivt i andre europeiske land. Tyskland var først ute da de begynte å straffe trafikksyndere med minuspoeng for 30 år siden.

#### MISTER MAKS 6 POENG

I Spania vil systemet innebære at alle bilførere i utgangspunk-

tet har tolv poeng, bortsett fra nybegynnere og de som tidligere har fått førerkortet inndratt, som maksimalt vil ha åtte poeng.

Ved trafikkforseelser risikerer føreren foruten bøter å miste poeng, og når det er tomt for poeng vil førerkortet bli inndratt automatisk. 46 ulike forseelser leder til avdrag på mellom to og seks poeng.

#### KURS GIR POENG

Blant de alvorligste forseelsene er for eksempel å kjøre mer enn dobbelt så fort som fartsgrensen, i feil kjøreretning eller å ha en promille på mer enn 0,75. For å få tilbake poeng man har mistet må bilførerne gjennomgå trafikk sikkerhetskurs på 15 timer. Mister man førerkortet må trafikanten innstille seg på å la bilen stå i minst seks måneder, og å gjennomføre et 30 timers kurs, før man atter kan sette seg bak rattet.

# Peer Gynt

Vi har flyttet inn i lokalene til "Gamle Tordenskiold"  
Mandag - Fredag 10 - 24.00, Søndag 10-14, Lørdag normalt stengt, se skilt.

## Vår nye meny:

#### Forretter:

Ensalada Mixta  
Ensalada Pollo  
Ensalada rusa  
Coctell de gambas

#### Supper:

Fiskesuppe  
Tomatsuppe

#### Småretter:

Taco  
Nachos  
Pølse i brød/lompe  
Pølse m/ mos  
Lapskaus

#### Fisk:

Stekt laks  
Stekt makrell  
Kokt torsk  
Røketorsk i hvit saus  
Stekt fiskepudding  
Fiskekaker

#### Kjøtt:

Svinekoteletter  
Snittsel  
Biff m/ beraissaus/peppersaus  
Biff stroganof  
Biffsnadder  
Kjøttkaker  
Hamburger m. pommes frites & salat

Husets kylling m.ris grønnsaker i saus  
Kyllingbryst

#### Frokost:

Egg & Bacon  
Toast m/ skinke og ost  
Croissant m/ skinke og ost  
Smørbrød m/ karbonade  
Smørbrød m/ røket laks  
Smørbrød m/ reker  
Smørbrød m/ fiskepudding  
"Crepes" med bacon eller picado  
"Crepes" med marmelade og sukker

Hos oss kan du se fotball ! Spør oss om julebord & lukkede selskap !  
Egen markeds meny hver fredag. Tlf: 965 889 216

# NORSTIL

VI INNREDER BOLIGEN DIN I SPANIA

Vi er et norskeid innredningsfirma, ledet av erfarne norske fagfolk innen møbel, interiør og kunst.

- Vi har et tett samarbeid med dyktige spanske møbelfabrikker og innredningsleverandører.
- Vi skreddersyr interiøret slik du ønsker.
- Vi kan kjøpe inn hele pakken for deg, møbler, tekstiler, lamper etc.
- Våre egne norske monterer sørger for at alt kommer på plass.
- Våre priser og betingelser er meget konkurransedyktige.
- Vi stiller også ut og selger bilder, grafikk og verker av anerkjente norske kunstnere.

Vi holder til like utenfor sentrum i La Nucia, på hovedveien mot Benidorm, i det gule huset rett foran "Comercial Los Angeles".

NORSTIL ART S.L.

Inger Nancy Skjerstad (+34) 678 780 496  
Johan Hjellegjerde (+34) 651 182 543

E-mail: [norstil@start.no](mailto:norstil@start.no)  
Fax (eFax): 0044 870 831 6826  
Internet: [www.norstil.no](http://www.norstil.no)

**Hansen**  
resulting  
et  
Leverandør af 100% rent drikkevand fra drikkevand

Her info og nærmeste forhandler:  
630 58 03-12 • email: [hansen@towof.com](mailto:hansen@towof.com)

Slut med at bære tunge vandflasker  
**Absolut Aqua**

100% rent drikkevand  
vandrenser fra  
**298€**

Absolut Aqua afkalker  
kun **125€**  
10 ÅRS GARANTI

**HERCÓLUBUS**  
ELLER RØD PLANET  
7. Å. udgave

FRAMTIDEN I STJERNENE

HERCÓLUBUS  
Hvad er det?

11€

SKIKERE ENN VENTET  
...klimatekninger  
PÅ LØPENDE BÅND  
...jordskjelv og vulkanutbrudd  
HVORFOR STADIGE BESØKE  
...av UFO'er og utemånelige?

Bestiller:  
C. Volkenberg Verlag  
Apartado de correos 463  
03560 El Campello Alicante - España

## LESERKOMMENTAR

# Høstjakt i Spaniaposten



Med trofeet av tidligere redaktør/eiendomsmegler Tore Brodtkorb dinglende i beltet er det nå redaktør i "Aktuelt Spania" som er målet for årets høstjakt skal vi tro skribenten.

Hei, jeg sitter i Norge og leser Spaniaposten på internett og koser meg med det samt gjør meg en del tanker.

Denne gang er det lederen av utgave nr. 54 som fanger mest av min oppmerksomhet. Jeg ser at høstjakten er i gang eller kan jeg kalle det redaktørjakten? Nå når Spaniajournalens redaktør er fjernet ser det nesten ut til at turen er kommet til Aktuelt Spanias redaktør!

Jeg har lenge syntes at Spaniapostens redaktør har opptrådt litt vel skarpt når han har flagget sine meninger og jeg er absolutt ikke enig med ham i alt, jeg er bla. medlem av Frp(!), men jeg må si at jeg begynner å bli imponert over det pågangsmotet og den standhaftighet han viser når han slår ut mot den ene og den andre. Han har jo faktisk rett i mesteparten av sin krasse personkritikk også.

Jeg ser det nå som jeg sitter på god avstand

og ønsker meg tilbake til Spania. Vi som bor eller har bodd i Spania føler oss ofte uthengt og kategorisert i Norske medier som nasjonalistiske, lite intelligente, respektløse og som regel alkoholisererte ghettoeboere som lever av (ufortjent) trygd og ikke gidder å ta vare på barna våre mens vi oppholder oss i Spania. Ja de av oss som ikke er regelrett kjeltringer da!

Jeg mener oppriktig at Spaniapostens redaktør faktisk gjør et viktig stykke arbeid for å fjerne disse holdningene ved å rette et så skarpt søkelys på de personene som, bevisst eller ubevisst skal ikke jeg mene, i form av sin maktposisjon fyrer opp under fordommene som råder overfor "oss" norske Spaniaeboere.

Jeg ønsker redaktøren lykke til i høstjakten og rekker ikke høsten til så ta den tiden som trengs.

Mvh. PER TRYLAND, OSLO.

Lavpris til  
Skandinavia

Direkte fra Malaga og Alicante  
til Oslo Stavanger Bergen  
København og Göteborg

[www.sterlingspania.com](http://www.sterlingspania.com)





# Nå selges leilighetene i Alfaz del Sol

## SELVAAG-KVALITET MED OMFATTENDE SERVICETILBUD:

- Første prosjekt i Spania fra Norges mest erfarne boligbygger
- Aktivitetssenter på området, med Den Norske Klubben
- Varierte opplevelsesmuligheter i regionen
- Vaktmestertjenester, vakthold, butikk, helse og velvære
- Gjesteleiligheter for familie og venner
- Bedre oppvarming og isolasjon enn vanlig i Spania
- Heis tilknyttet hvert hus
- Innendørs parkeringsanlegg med trappefri adkomst

Kontakt oss for å besøke visningsleilighet

Se også  
[www.alfazdelsol.com](http://www.alfazdelsol.com)



Ta kontakt for mer informasjon og prospekt:

### Spania

CISA Grupo Bancaja  
Avda. del Albir, no 18  
Edificio Scandia; 03581 Albir  
Tlf: 966 867 303 / 620 857 467  
Faks: 966 867 338  
Epost: [informasjon@cisa.es](mailto:informasjon@cisa.es)  
Internett: [www.cisa.es](http://www.cisa.es)

### Norge

Selvaag Pluss  
Lørenvangen 22  
Postboks 534 Økern, 0512 Oslo  
Tlf: +47 23 13 70 00  
Faks: +47 23 13 77 40  
Epost: [pluss@selvaag.no](mailto:pluss@selvaag.no)  
Internett: [www.selvaag-pluss.no](http://www.selvaag-pluss.no)



Selvaag Pluss

I samarbeid med:

CISA  
Grupo BANCAJA

DnB NOR  
Eiendom

## Lokaler i Alfaz del Sol for utleie

### Nye moderne næringslokaler i aktivitetssenteret som bygges i tilknytning til Alfaz del Sol

Vi har lokaler av forskjellige størrelser og typer ledige for: super/mini-marked, cafe/restaurant, kiosk, frisør, tannlege og fysioterapeut etc. Aktivitetssenteret tilrettelegges for bedrifter som tilbyr sine tjenester for det skandinaviske markedet i Alfaz del Pi samt beboerne i Alfaz del Sol og omegn. Den Norske Klubben blir en av de som har sine lokaler i aktivitetssenteret med sine ca. 1100 medlemmer.

Kontakt Cisa for mer informasjon på tlf (0034) 966 867 303 ang. lokaler.



Selvaag Pluss

I samarbeid med:

CISA  
Grupo BANCAJA

DnB NOR  
Eiendom

# Krigens gang

Borgerkrigen hadde en langvarig og voldsom forhistorie, og et enda lengre og minst like hardhendt etterspill. I første artikkel gjennomgikk vi de viktigste årsaker til all uro. I neste artikkel drøftet vi Primo de Riveras militærdiktatur fra 1923, og etableringen av den 2. Republik i 1931 - dens problemer og fall. I tredje artikkel så vi på det umiddelbare forspillet til borgerkrigen som startet i 1936. Nå skal vi ta for oss hovedtrekkene i krigens gang det første og viktigste året.

MAGNAR ENEBAKK

MAGNAR@SPANIAPOSTEN.COM

Den ytre foranledning til krigen var mordet på den fremstående høyrepolitiker Sotelo, men opprøret var nøye planlagt på forhånd. En spiral av uro og opptøyer ble i forkant av borgerkrigen gjennomført for å rettferdiggjøre en militær intervensjon. Allerede den 15. juli vervet de italienske fascistmyndigheter flygere i Italia for å sende bombefly til Spansk Marokko. En uke etter at borgerkrigen startet disponerte opprørerne over en styrke av tyske og italienske fly med tyske og italienske flygere, mekanikere og instruktører.

Det var åpenbart ikke Francos mening å starte en stor og langvarig borgerkrig da han ga sine medsamsvorne generaler signal til opprør mot regjeringen. Tanken var at regjeringen skulle styrtes i løpet av få dager, for å innføre militærdiktatur. Det var en kjent og prøvet metode i Spania, som alltid var blitt gjennomført med hell.

Franco hadde forestilt seg at det hele nærmest kunne utføres som et kupp - en lynaksjon som med et slag skulle felle regjeringen. Ved hjelp av en rekke samtidige militære anfall mot strategisk viktige punkter over hele landet, var det meningen at republikken skulle bringes til raskt opphør, og at militærdiktatur skulle innføres.

I byene i Spansk Marokko gikk

det greit. Fremmedlegionen og vervede arabiske avdelinger greide, på ordre fra generalene, i løpet av få timer å besette alle viktige bygninger, og alle store knutepunkter.

I selve Spania hadde Franco forregnet seg. Opprørerne forsøkte å skape splittelse i folket etter gammelt mønster. Offiserer over hele Spania fortalte soldatene at det var anarkister og kommunister som hadde gjort opprør mot sin egen regjering, at de hadde svidd av årets høst og voldtatt kvinner og barn. I Sevilla het det at anarkistene hadde plyndret Madrid, og i Barcelona hevdet offiserene at de forsøkte å redde republikken.

For første gang slo dette opplegget feil. Folket samlet seg, særlig i de store byene, og sto selv opp og streid med det de skaffet seg av våpen. De gikk løs på kasernene, og jaget soldatene der de ikke sluttet seg til folket. De borgerlige venstrepartiene i regjeringen var til å begynne med redde for å la arbeidere og bønder få våpen. Hadde de gjort det kunne utfallet av borgerkrigen blitt annerledes. De fleste av offiserene støttet Franco, mens de menige var mer tvilende. De visste ikke hva de skulle tro. Burde de ikke adlyde offiserene og kirken som alltid før?

I de europeiske demokratier, og i de fleste aviser, var den

rådende oppfatning at urolighetene i Spania først og fremst dreide seg om en kamp mot kommunismens fremgang, og frykt for ytterligere spredning. Daily Express skriver den 30. juli 1936: "Vi vil ikke tro at andre europeiske folk hjelper de to stridende". Samme dag: "Portugal advarer London. Vil bekjempe kommunismens fremmarsj". Den 31. juli kom den franske presse med skarpe beskyldninger mot Italia for å væpne de spanske nasjonalister.

I begynnelsen av august kom sosialistregjeringen i Frankrike med forslag om internasjonal nøytralitet, den senere såkalte ikke-intervensjonspakten, som også Norge sluttet seg til. Det førte til at det i Norge ble gjort forsøk på å hindre frivillige i å reise til Spania, men norske frivillige mistet ikke sitt statsborgerskap og de fikk nyte godt av vår syketrygd da de kom såret eller syk tilbake til Norge. Bare få demokratiske land gikk så langt.

I slutten av august slutter også Tyskland og Italia seg til ikke-intervensjonspakten, men fortsetter mer i det skjulte med sin støtte til Franco. Bare de demokratiske land overholder avtalen. Sovjet erklærer at de ikke vil føle seg bundet av avtalen dersom den tyske og italienske hjelpen fortsetter, og da det ikke skjer begynner Sovjet å sende våpen til regjeringsstyrkene. De sender geværer, artilleri, tanks og fly pluss våpeninstruktører og teknikere. Vestmaktene fortsetter ikke-innblandingspolitikken.

Finansieringen av Francos krig foregikk gjennom "Den Hellige Ånds bank" i Lisboa, og munkeordenen "De fattige Brødre" hadde deponert bortimot hundre millioner pesetas i et bankhvelv



Finansieringen av Francos krig foregikk gjennom "Den Hellige Ånds bank" i Lisboa, og munkeordenen "De fattige Brødre" hadde deponert bortimot hundre millioner pesetas i et bankhvelv i Madrid. Geistlige og verdslige interesser var vevet sammen, og hæren fylte sin funksjon i samspillet.

i Madrid. Geistlige og verdslige interesser var vevet sammen, og hæren fylte sin funksjon i samspillet.

Ved Badajoz, nær den portugisiske grensen, var italienske tanks på plass i august. Byen Irun, innerst i Biscayabukta ved grensen til Frankrike, ble tatt av opprørstyrkene i september takket være tysk artilleri. Mallorca ble overtatt allerede de første par uker av italienske styrker og brukt som flybase.

Regjeringstroppene (lojalistene) manglet ledere og disiplin, mens opprørstroppene (nasjonalistene) var godt organisert og utrustet. Den 17. juli kom general Franco fra Marokko, og 1. oktober ble han utropt som leder for opprørstroppenes regjering i Burgos. Fra første stund fikk han støtte fra Tyskland, Italia og Portugal.

Både nasjonalistene og republikanerne gjorde seg skyldig i omfattende overgrep. Etter hvert som nasjonalistene rykket frem ble det massakrert tusenvis av republikanske soldater, offentlige representanter og tilhengere av republikken. Troppene fra Marokko var beryktet som særlig grusomme.

Også bak de republikanske linjer var det tallrike overgrep - særlig i de første uker etter at opprøret startet. Over 4.000 prester, og 2.600 munk og nonner samt 13 biskoper ble myrdet. Kirker ble plyndret og brent og balsamerte legemer av nonner ble vist frem for offentligheten.

Det var imidlertid en avgjørende forskjell på overgrepene. Verken

de republikanske myndigheter eller de politiske partier på venstresiden støttet represaliene. Volden ble fordømt og ordnede forhold ble opprettet så snart det lot seg gjøre. For nasjonalistene var terror og vold en offisiell og systematisk strategi for å eliminere alle fiender.

Terrorbombingen av Guernica Mandag 27. april 1937 var det markedsdag i den lille baskiske byen Guernica. Kl 16.30 strømmet det fortsatt bønder og handlende til den folketette markedsplassen, da kirkeklokken plutselig alarmerte for fly underveis. Like etter ble befolkningen terrorbombet av den tyske kondorlegionen. Byen var helt forsvarsløs, og hadde ingen militær betydning. Taktikken var først å slippe håndgranater over befolkningen, deretter bomber og maskingeværild og tilslutt større bomber for å ødelegge bebyggelsen (kilde: New York Times 28. april 1937).

**TERRORBOMBINGEN AV GUERNICA** rystet hele den demokratiske verden. Likevel holdt de vestlige stormakter fast ved sin nonintervensjonspolitik. Bombardementet fikk betydelig oppmerksomhet i verdenspressen, og ble foreviget med Picassos berømte maleri "Guernica", som nå henger i FN-bygningen i New York.

Ved krigsforbryterdomstolen i Nürnberg i 1946 sa sjefen for Luftwaffe, Hermann Göring, at "Vi betraktet Guernica som et forsøksfelt, bombet den med fullt overlegg i den hensikt å ødelegge den for derpå rent klinisk å iaktta virkningen av et slikt totalt ødeleggende angrep".



**GUERNICA:** Dette bildet som viser terrorbombingen av Guernica er et av Picassos mest kjente bilder.



# Europaseminar til nytte og glede

Årets seminar for lærere fra de norske utenlandsskolene samlet rundt hundre pedagoger i Alfaz del Pi. - Topp opplegg, istemmer samtlige deltagere. Her mangler ikke noe. - Vi får faglig input, kompetanseheving og knytter mange verdifulle kontakter blant likestilt, sier Kirsti H. Jacobsen, rektor ved den norske skole London.

**P**edagogene kom fra fjern og nær til Costa Blanca i Spania for å delta på årets Europaseminar fra 6. til 10. oktober. Ordføreren i Alfaz del Pi, Gabriel Such, åpnet og ønsket alle velkommen til Casa de Cultura, byens kulturhus. Ambassaderåd Ivar Nordang kom helt fra Madrid for å orientere om spansk politikk og økonomi. Spania har gått fra å være en økonomisk lillebror i Europa til å bli et fullverdig medlem av EU.

Før åpningsforedraget til Øystein Engeland om Stortingsmelding nr.30 inntok elever fra Den norske skole Costa Blanca scenen med sang, spill og dans. Skolen prioriterer musikk, sang og kulturelle opplevelser. Rektor Knut Lithell hadde glemt å invitere kongen. Men fjerdeklassingen Peder Engeseth Ofstad og band gjorde stor lykke med "Kanskje kommer kongen".

Hele torsdagen og fredagen var det ulike seminarer, noe for et hvert behov. Roger Larsen ga en praktisk innføring i bruk av "Fronter". Gudmund Hummelvold forleste om bruk av film i undervisningen. Arne Trageton snakket om "Å skrive seg til lesing på PC". Bente Vetland Thorkildsen og Bodil Dale Stormyr fra Kvadraturen skole i Kristiansand ga en glimrende innføring i systematisk elevutvikling. Mattias Øhra og Erik Eliassen satte søkelyset på samarbeidet mellom høgskolen i Vestfold og utenlandsskolene. Ivar Grønevet samlet full sal da han stilte spørsmålet; Hvordan se den enkelte elev i dagens skole? Og Ellen Watkinson orienterte om den videregående skolen og nye eksamensordninger.

Tirsdag 5. oktober tjuvstartet Rasmus Gjestland og Torbjørn Braas med kurs for tillitsvalgte og ledere som er medlem av Utdanningsforbundet. De tok

for seg den nye arbeidstidsavtalen, nytt lønssystem, Utdanningsforbundets særavtale (SFS 2213) og hovedavtalens fellesbesvarelse. Dette var svært nyttig og interessant. Alle håper at Utdanningsforbundet vil fortsette å delta på framtidige europaseminarer.

God mat og et solid sosialt opplegg med fjellturet, fargerike show på Benidorm palace og Benidorm casino og et innbydende, asurblått Middelhav et steinkast fra senga, la ikke akkurat en demper på den gode stemningen. For mange ble lørdagens busstur til Spanias tredje mest

besøkte turistby Guadalest, prikken over ien!

Neste år samles utenlandsskolene på Kanariøyene. -Det blir som å hoppe etter Wirkola, sier rektor Alf Moen og inviterer alle sammen til Gran Canaria neste høst.



Utdanningsforbundet var representert på Europaseminalet. Her kan Rasmus Gjestland slippe av utefor den norske skole Costa Blanca sammen med Anne Anzjøn



Kursholder Arne Trageton og fornøyde kursdeltagere uten for casa de Cultura. Fra venstre Arne Trageton, Regine Nagelhus fra den norske skole Costa Blanca, og to fra Torrevecica, Kristina Larsen og rektor Signy Munkeby.



Alle deltagerne på europaseminalet kom i feststemning da Anne Helene Våge fra Sjømannskirken dukket opp med nystekte vaffer til åpningen. Her sammen med Kari-Ann Lithell.JPG

## ServiceCenterAlbir

Bor du i Alfaz, Albir, La Nucia eller Altea?

### Savner du de norske kanalene?

Vi installerer dem i din spanske stue sammen med 9 engelske kanaler

Ring oss for mer informasjon:

☎ 96 686 57 96 (Norsk TV Club)

## Orans SL

C.I.F. B53892030

### ALT INNEN ELEKTRISK ARBEID

Sterkstrøm og svakstrøm

Reparasjoner, nybygg og rehabilitering

Vi snakker flere språk, blant annet Norsk og Bergensk

Ta kontakt på telefon : 619 066 524



Orans SL

Playa Mar 1  
03581 Albir

### ENESTÅENDE I SPANIA NY TEKNOLOGI INNEN HELSETJENESTER



**Denne teknologi har motatt flere priser ved flere messer for ny teknologi i Brussel, Moskva m.m.**

- Helseundersøkelse på bare 2 timer
- Diagnose over alle organer
- Gir oversikt over alle sykdommer også fremtidige
- Veldig effektiv behandling, uten medisiner
- Raskt resultat
- Klienten får tilfredsstillende resultater

#### NYHETER!

**AQUADETOX:** Ny metode for å fjerne giftstoffer fra kroppen

**LASERTERAPI:** For alle sykdommer og smerter

**HYDROKOLONTERAPI:** Rensing av tarmene

### Senteret for Alternativ Helseteknologi ELIOS

Benidorm:

Calle Gambo, 5 - B1

Tel: 966 80 82 01-639028934

**Behov for datahjelp?**

Utvikling av websider, oppgradering av PC, feilsøking og retting, installasjon av PC-komponenter, nettverk og programvare.



Vi dekker området fra Villajoyosa i sør til Calpe i nord  
Web: [www.createit.ws](http://www.createit.ws)  
Tlf.: 628 424 586 Epost: [info@createit.ws](mailto:info@createit.ws)

**Hvem passer deres bolig på Costa Blanca ?**

- Vi gjør det. Vi tar oppdrag fra Denia i Nord til La Manga i syd.



- Diverse monteringsarbeide
- Service & Vedlikehold
- Tilsyn av eiendommer

**Vannrensere/vannbehandling:****Vifter & Luker fra:****Vinduer & Dører fra:****Aircondition med kulde og varme:**

CB Håndverksservice  
Poligono Industrial L' Alberca, Nave 1  
Parcela 35  
03530 La Nucia (Alicante)  
(Samme lokale som Flyttespesialisten)

Tlf: +34 628 711 948  
Fax: +34 966 896 656  
Epost: [jorem@alfas.net](mailto:jorem@alfas.net)  
Web: [www.cbhandverk.com](http://www.cbhandverk.com)

**Flytting mellom scandinavia og Spania**

**Flytting  
Internflytting  
Pakking  
Lagring  
Vasking etc.**

Vi dekker store deler av Europa og har solide samarbeidspartnere i blant annet Sverige, Norge, Holland, Belgia, Frankrike etc. Vi transporterer alt fra den minste pakke til hele flyttekass, samt biler og motorsykler.

Tlf: +34 965 887 252  
Fax: +34 965 887 833  
Mob: +34 610 609 917

Besøks adresse:  
Cami de la mar 30,  
03580 Alfaz Del Pi  
Bak Supermercado Costa Blanca

Web: [flytting.primero.es](http://flytting.primero.es)

# Todos los Santos

Første november kalles Todos los Santos – på norsk Allehelgensdag.

**BEATE LYSTAD**

**T**odos los Santos er en stor helligdag i katolske land. Før i tiden var den også en stor dag i Norge, og ser man på gamle norske Primstaver er dagen der avmerket som helligdag.

Etterhvert ble det bestemt at Allehelgensdag – på engelsk All Saints – skulle være en såkalt bevegelig helligdag som feires den første søndagen i november.

I Spania feires Todos los Santos ved at man har fri fra skole og jobb, og man samles og drar til gravstedene for å legge ned blomster og tenne lys for de døde. I forbindelse med Allehelgensdagen feirer men-



nesker rundt om i verden det såkalte "Halloween" kvelden før Allehelgensdag, og disse to dagene henger på en måte sammen – man feirer åndene og minnes de døde. 1. november er en dag man hedrer og minnes sine kjære, og alle gravsteder i Spania er fantastiske syn med sine lys, sine mengder med folk som har med seg mat og vin og sitter ved gravstedene - og med sine mengder av nydelige blomster.



*Fra Todos los Santos i Rojales.*



ALT OM BO OG REISE I SPANIA

**SPANIAGUIDEN.NO**

- Nyheter
- Eiendom
- Reiseguiden
- Kultur
- Fakta
- Kart
- Spansk språk
- Mat & Drikke
- Skatt, flytting & arv
- Rubrikkmarked
- Leiebil

**WWW.SPANIAGUIDEN.NO**

Spaniaguiden.no er Norges største og mest besøkte "Spanske" nettsted. Nettmagasinet har vært på nettet siden år 2000 med over 50.000 lesere hver måned, mennesker med interesse for bo og reise i Spania.



# Seniorboliger med roomservice

Snart kan bestemor bestille massasje, champagne og jordbær på døra. Nå er det service, tjenester og opplevelser som det skal fokuseres på for å lokke "seniorer" til et boligprosjekt i Alfaz del Pi.

**KIM AMMOUCHE**



**FERDIG HØSTEN 2005:** Hanne Kristin Støylen og Live Nærø tilbyr boliger med stort service tilbud. Restaurant, bar, cafe, minimarked, gjesteleilighet, hjelp til utleie, vaktmestertjeneste, selskapslokaler m.m.

**S**elvaag Senior har nå blitt Selvaag Pluss.

- Mange har feilaktig trodd vi skal bygge et slags sykehjem sier Live Nærø til Spaniaposten

Vi treffer henne på en presentasjon Selvaag holdt sammen med deres partner CISA, for rundt 150 fremmøtte på hotell Kactus Albir.

## IKKE OMSORGSBOLIGER

Prosjektet ble tidligere profilert som en "Senior Resort" med en målgruppe blant de over 60 år. Konseptet er nå noe endret, "aldersgrensen" er fjernet og det fokuseres mer på service enn omsorg selv om det fortsatt blir tilbud om hjemmehjelp og sykepleie på stedet.

## MINDRE BEKYMNINGER, MER MULIGHETER

Ideen er å bringe noe av den servicen vi kjenner fra hoteller inn i boligprosjekter. Resepsjon med vertskap, fellesarealer. Tilbud om en lang rekke tjenester vil gi beboerne en bekymringsfri hverdag med mange muligheter.

Beboerne kan velge mellom ulike servicenivå, og deltar i fellesskapet i den grad de ønsker selv.

Noe av forskjellen i forhold til en

vanlig leilighet ligger blant annet i tjeneste som man får tilgang til.

- De som ønsker det kan få en trygghetsalarm og tilgang til hjemmehjelp, renhold, hjemmesykepleie etc. Tjenester som gjør at mange i trygghet kan bli boende hjemme isteden for å tilbringe tid på institusjon for å få den hjelp man trenger, sier Live Nærø til Spaniaposten.

Det blir tilbudt tjenester innen helse og velvære som frisør, fotsoneterapeut, fysioterapeut

Alfaz del Sol, like utenfor sentrum av Alfaz del Pi er Selvaags første prosjekt i Spania. 153 leiligheter fordelt på 16 hus. Salget er i gang og de første 25 har allerede slått til.

Live Nærø fremhever at dette er selveierleiligheter, det hele er organisert i et "borettslag" hvor beboerne selv styrer. Og med alle de tjenester og aktiviteter som blir i tilknytning til senteret skal ingen sitte alene.

— Selvaag Gruppen har bygget

over 40 000 boliger, men med Selvaag Pluss bygger vi for første gang noe der vi skal være daglig til stede med vertskap i all framtid. Dette er helt nytt i norsk boligbransje, sier Olav H. Selvaag, administrerende direktør i Selvaag Pluss.

Alfaz del Sol er et samarbeidssprosjekt mellom Selvaag og CISA, sistnevnte heleid av den spanske banken Bancaja.



Byggevirksomhet ved servicesenteret hvor blant annet Den Norske Klubben får sine nye lokaler.



Det var mange fremmøtte interesserte.

**OWS<sup>es</sup>** Internet y voz.

Ledelse gjennom innovasjon

**Ring hjem !**

**4,9**

€uro-Cent per minutt\*

\*Eks. IVA.

## Billige tellerskritt til Skandinavia, Spania og resten av Europa.

Samme lave pris hele døgnet, hele uken.

Fakturering per sekund  
Ingen forhåndsnummer  
Ingen minimum forbruk  
Ingen oppkopplingsavgift  
Ingen forhåndsinnbetaling  
Ingen endringer av din telefon linje  
Tjenesten er tilgjengelig for fastlinjer og mobil telefoner

## Bare løft av røret og ring!

Kun 4,9 cent pr. min. til land som Norge, Sverige, Danmark, USA, England



Kun 2,4 cent pr. min. på lokalsamtaler i Spania.  
23 cent pr. min. til mobiltelefon i Spania.

For mer informasjon  
ring vårt gratisnummer

**1521**

Orange Web Services, S.L.

Apdo. de Correos, 31 • 03330 Crevillent (Alicante)

Tel. 902.347.328 • Fax 902.347.329

esfone is a registered trademark of Orange Web Services, S.L., providing telecommunication services in Spain since 1997.

**www.fritid.no**

**DET GODE LIV I SVERIGE**

**TRANÅS**  
Priseks. 3-roms: 136.800,-

**NÄSSJÖ**  
Priseks. 2-roms: 86.400,-

**TÖREBODA**  
Pris fra: 81.700,-

**VARTOFTA**  
Pris fra: 110.000,-

Svensk Fritid er et norsk eiendomsselskap som de siste 5 årene har solgt nærmere 2000 leiligheter i Sverige! Kan brukes både som fritids- og helårsbolig. Vår erfaring og kunnskap - din trygghet!

**SVENSK FRITID A/S**  
DRAMMEN • www.fritid.no • e-post: svensk@fritid.no  
**+47 815 20 777**

Se NRK tekst TV side 499/TV2 tekst TV side 445

# Nytt regelverk for Spansk vin

MAGNAR H. ENEBAKK

MAGNAR@SPANIAPOSTEN.COM

Den spanske vinloven har over en periode på 5-6 år gjennomgått en omfattende revurdering og oppdatering. Den nye loven trådte i kraft sommeren 2003, men først nå begynner den å bli kjent i markedet. Loven erstatter den gamle som med mange modifiseringer har vært i bruk siden 1970. Det forventes at også den nye loven vil få flere oppdateringer i årene fremover.

*Med den nye vinloven har Spania tatt et nytt og viktig skritt som ytterligere understreker at landets vinindustri stadig arbeider mot de mest ambisiøse mål.*

Formålet med både den spanske, og andre lands vinlover, er å gjøre det enkelt og sikkert for enhver kjøper å vite hvilken kvalitet den aktuelle vinen har. Dette kan høres greit ut, men er i virkeligheten både komplisert og omfattet av ganske byråkratiske lovbestemmelser i de store europeiske vinproduserende land (Frankrike, Italia, Spania og Tyskland).

Den nye vinloven innebærer at produsenter kan selge sine viner som Crianza, Reserva og Gran Reserva uten å tilhøre et distrikt med opprinnelsesgaranti (DO). Det er også etablert en ny toppkategori for kvalitetsproduserende enkeltstående bodegaer som ikke er tilsluttet et DO-distrikt.

Tidligere ble slike viner registrert som landviner. De kom fra områder som ikke var gradert som DO-distrikter, men som produserte viner med identifiserbar lokal karakter, og som godkjennelsesmyndighetene formodet aspirerte til DO-status en gang i fremtiden.

Etter at Spania kom med i EU har den spanske vinloven blitt harmonisert med lovene i de øvrige EU-land som produserer vin. EU godkjenner kun to kate-

gorier vin: Bordvin og kvalitetsvin, men hvert av de fire store vinproduserende land har undergrupper i hver kategori. Den spanske inndelingen er slik:

## **BORDVIN (VINO DE MESA - VdM)**

Omfatter viner laget av druer høstet fra uklassifiserte vinmarker (dvs. vinmarker som ikke har opprinnelsesgaranti og dermed ikke er DO-godkjent), eller vin som er nedgradert på grunn av at den benyttes til blanding med andre viner. EU-lovene sier at når vin fra ulike klassifikasjonssoner blandes skal den automatisk graderes som bordvin. Vin produsert i Spania, men fra forskjellige vindistrikter markedsføres derfor som "Vino de Mesa de España".

## **LANDVIN (VINO DE LA TIERRA - VdIT)**

Dette er også en bordvin. Den kommer fra områder som ikke er gradert som et DO-distrikt, men som har viner med identifiserbar lokal karakter, og som godkjennelsesmyndighetene formodet aspirerer til DO-status en gang i fremtiden.

En annen og viktig gruppe landviner produseres av bodegaer som ikke ønsker å være underlagt de lover og regler som

gjelder for å få opprinnelsesgaranti (DO-viner). Enkelte av disse er mer individualistiske vinmakere, som gjerne kommer fra ganske små bodegaer. De foretrekker å ha frihet til å eksperimentere - uten å være bundet av et byråkrati. Dette er ofte vinmakere med svært gode faglige forutsetninger. Noen av deres viner er helt fremragende toppviner. Et annet kjennetegn på disse bodegaer er at de har meget høye eksportandeler.

## **KVALITETSVIN (DENOMINACIÓN DE ORIGEN)**

Det spanske system for klassifisering av kvalitetsvin går under betegnelsen Denominación de Origen (opprinnelsesbetegnelse). Systemet likner på det franske Appellations Contrôlées og det italienske Denominazione d'Origine. Vinloven skal bl.a. sikre at kvaliteter som Crianza, Reserva og Grand Reserva har samme minimumsstandard i de mange og høyst forskjellige vindistrikter over hele landet.

Den spanske vinloven administreres av INDO (Instituto Nacional de Denominaciones de Origen), som er en del av landbruksdepartementet i Madrid. Det praktiske arbeid, og den stedlige kontroll, utføres imi-

dlertid av nettverket av regionale reguleringsmyndigheter (Consejos Reguladores).

Kvalitetsvurderingen av spansk vinproduksjon er underlagt et omfattende regelverk. Hvert distrikt med vinprodusenter som har oppnådd kvalitetsbetegnelsen "Denominación de Origen" (DO) har sitt offisielle kontrollorgan som benevnes "Consejo Regulador". Ved utgangen av 2003 var det i alt 63 av disse i Spania.

All DO-vin har et merke med Consejos logo, det offisielle segl og flaskens serienummer. Seglet er en garanti for at vinen kommer fra området som etiketten viser, og at kvaliteten er typisk for områdets viner. Kriteriene for en DO-vin omfatter valg av drueplanter, alle sider av planting, dyrking, høsting, vinifisering og lagring/modning.

Etter at "Consejo Regulador" har godkjent av et nytt DO-område må det approberes av landbruksministeren i regionen. Deretter forelegges saken for de sentrale myndigheter i Madrid. Tilslutt må EU godkjenne at alt er i overensstemmelse med EUs lover og retningslinjer.

Alle kvalitetsviner må tilfredsstille EU-standard med hensyn til kvalitetskontroll. Spanske kvalitetsviner kommer fra distrikter som er godkjent med en av følgende betegnelser:

Viner med geografisk lokalisering (Vinos de Calidad Con Indicación Geográfica, forkortet VCIG). Denne kategorien ble introdusert i de nye vinlovene av 2003. Reguleringsmyndigheten (Organo de Gestion) administrerer reglementet som er noe mindre krevende enn for DO-viner.

Opprinnelsesbetegnelsen (Denominación de Origen) er hovedklassifikasjonen. Hvert DO-distrikt har sin egen reguleringsmyndighet som overvåker at alle aspekter av vindyrking, produksjon og markedsføring gjennomføres i overensstemmelse med lover og regler.

Reguleringsmyndigheten er sammensatt av vinbønder, vinprodusenter, ønologer (vineksperter), representanter for de lokale myndigheter og andre som på et tidlig tidspunkt fastsetter grensene for vinmarksområdet, hvilke drueslag som kan dyrkes i vedkommende DO-område, hvilke



avlinger som er passende og retningslinjer for forskning og anvendelse av ny teknologi. Ved utgangen av 2003 var det i alt 63 DO-distrikter.

Denominación de Origen Calificada (DOCa) er den gjevste klassifikasjonen. Den ble innført i 1988 og reservert for viner av aller høyeste kvalitet, og som over en lang periode har bevist å bibeholde konsistent høy kvalitet. Andre forutsetninger er at de anvendte druer er høyt priset, at alt er originaltappet av vedkommende bodega, og at det praktiseres strenge smaks- og testrutiner. Som det første spanske vindistrikt fikk Rioja DOCa-status i 1991. Ti år senere, i 2001, fikk også det Catalonske vindistriktet Priorato DOCa-status.

Denominación de Origen de Pago (pago betyr belønning) er en spesiell toppkategori som ble innført i 2003. Denne kategorien gir DO-status til enkeltbodegaer som ikke er tilsluttet et eget distrikt, og som internasjonalt nyter den høyeste anerkjennelse.

#### LAGRING/MODNING AV VIN

Spansk lagret vin, og særlig vin fra Rioja, er kjent for sin fataroma med tradisjonell lagring i eikefat fortrinnsvis laget av amerikanske eikestokker. Den gir et tydelig vaniljepreg. Fat laget av fransk eik, som har tettere porer og dermed gir mindre eikesmak, brukes i økende grad. Dertil er det nå mer vanlig at vinen tappes på flasker tidligere i prosessen enn før. Alt dette gjør at eikearomaen blir mindre dominerende, og druesmaken mer fremtredende. Et standard vinfat er på 225 liter.

De spanske lagringsbestemmelsene er innarbeidet i den nye vinloven av 2003, og de omfatter alle viner unntatt bordviner. Det er bestemt at lagringen må skje på vinfat eller flaske, eller en kombinasjon av disse metoder. Vinfatene kan ikke ha et større volum enn 600 liter.

Hvert DO-distrikt har sin egen reguleringsmyndighet som overvåker at alle aspekter av vindyrking, produksjon og markedsføring gjennomføres i overensstemmelse med lover og regler.

Internasjonalt benyttes en amerikansk vurderingsskala for å angi vinenes kvalitet i poeng med 100 som det maksimale.

Poengskalaen er slik:

90-100 poeng Fremragende vin (svært få viner oppnår denne sjeldne kvalitetsvurdering)  
80-85+ poeng Meget god vin  
70-75+ poeng Akseptabel vin  
60-65+ poeng Korrekt vin  
50-55+ poeng Ikke anbefalsesverdig vin

Ganske mange produsenter av landviner utgjøres av bodegaer som ikke ønsker å være underlagt de lover og regler som gjelder for å få opprinnelsesgaranti (DO-viner). Enkelte av disse produsenter var mer individualistiske vinmakere med svært gode forutsetninger, og som ønsket å ha frihet til å eksperimentere uten å være bundet av et byråkrati. Noen av deres viner er helt fremragende. Her nevnes noen av disse frittstående bodegaer med viner vurdert til den meget sjeldne poengsum over 90. Dertil kommer en lang rekke viner med respektabel 80 poeng og høyere, og som ikke er tatt med i denne sammenhengen:

Bodegas Venta D'Aúbert (etablert i Teruel i 1987) er en av de ganske mange mindre bodegaer som står utenfor DO-systemet, men som samtidig produserer helt fremragende viner. Hvitvinen Venta D'Aúbert 2001 (91 poeng). Bodegaens eksportandel er 75 %.

Bodegas y Viñedos La Mejorada (etablert i Valladolid i 1997). Rødvinen La Mejorada 2000 (92 poeng). Eksportandel: 45 %.

Bodegas Leda Viñas Viejas (etablert i Valladolid i 1998) Rødvinen Leda Viñas Viejas 2001 (94 poeng). Eksportandel: 50 %.

Bodegas Mauro (etablert i Valladolid i 1980). Rødvinen Terreus Pago de Cuevabaja 1999 (94 poeng). Eksportandel: 35 %.

Bodegas Pago de Vallegarcía (etablert i Ciudad Real i 1999) Rødvinen Vallegarcía Syrah 2001 (92 poeng). Eksportandelen: 30 %.

Klassifisering av spanske viner VINO Jóvenes (ung vin) er konsumklar samme år – også kjent som VINO del Año (årets vin) med kort eller ingen lagring på fat. Dette er lette fruktige viner om er klare for umiddelbart konsum.

VINO de Crianza. Røde viner må ha vært lagret/modnet i minst to hele kalenderår etter innhøsting, hvorav minst seks måneder på eikefat. I Rioja og Ribera del Duero forutsettes minst ett års fatlagring slik at den ikke kan selges før den er i sitt tredje år etter innhøsting. I Rioja får normalt kun ca 30 % av totalproduksjonen klassifikasjonen Crianza.

Hvite viner og crianza rosévin må ha minst ett år i bodegaen, hvorav seks måneder på eikefat. De kan dermed omsettes i sitt 2. år.

Eksempel: En rød crianza fra årgang 2000 ble høstet i oktober dette året. I hele 2001 og 2002 var den i bodegaen for modning, hvorav minst seks måneder på eikefat (i Rioja og Ribera del Duero minst 12 måneder). Den kunne omsettes etter 1. januar 2003, og var da minst 2¼ år gammel.

Reserva. Røde viner må minst lagres tre hele kalenderår, hvorav minst ett år på eikefat. Hvite viner og Reserva rosévin må ha to kalenderår i bodegaen, hvorav minst seks måneder på eikefat. I Rioja får normalt kun ca 15 % av totalproduksjonen klassifikasjonen Reserva, og dertil er det spesielle kvalitetskrav til druene.

Hvite Reserva og roséviner må lagres/modnes minst 24 måneder hvorav minimum seks måneder på fat og resten på flaske.

Gran Reserva. For røde viner forutsettes at det har vært en spesielt god årgang. Utvalget av druer overvåkes av reguleringsmyndigheten (consejo regulador). Vinen må lagres i minst 60 måneder, hvorav minimum 18 måneder på eikefat og resten på flaske. Den kan altså omsettes i sitt 6. år.

Hvite viner og rosévin forekommer nå sjelden som Gran Reserva. De krever nå kun seks måneder på eikefat før de kan markedsføres ett år tidligere enn tilsvarende røde viner.

Med den nye vinloven har Spania tatt et nytt og viktig skritt som ytterligere understreker at landets vinindustri stadig arbeider mot de mest ambisiøse mål.

**STARAIR®**

**Aircondition**

**Kulde om sommeren, varme om vinteren.**

Forbruk 0,8 kw, gir 2,4 kw varme eller kulde.  
Kompressor og teknologi fra japanske "Daikin", verdens nest største leverandør av aircondition. Svært stillegående!  
27db innendørs 37db utendørs (kompressor).

**Korrekt veiledning fra Norsk frysemaskinist**

3 års garanti på kompressor, kontakt meg for demonstrasjon!

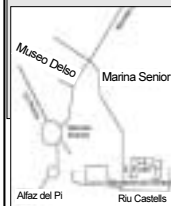
**Kun € 799,-  
ferdig montert !**

Emil Fiske / [emil.fiske@terra.es](mailto:emil.fiske@terra.es)

Calle Riu Castells 7-13

03580 Alfaz del Pi

Tlf/Fax: 966 860 297 Mobil: 647 229 648



**TANNLEGE  
allmennpraksis**

Implantater, kroner, broer, proteser, estetikk, fyllinger, kjeveortopedi, bleking eller rens?

Arne Mathisen (Norsk kjeveortoped)  
Dr. Pedro J. Amor Koole (Hollandsk tannlege)

Vi snakker norsk og engelsk  
Åpent kl. 10.00 - 14.00

**Vårt kontor i Torrevieja:**

Avda. de la Libertad, 2, 4. etg. B Tel / Fax: 965 717 512  
03180 Torrevieja  
(Ovenfor Tivoli)



**- SKANDINAVISK TERAPISENTER -  
- BETANIEN -**

**NORSK FYSIOTERAPI  
MED  
FULL TRYGDEREFUSJON**

Til norske borgere med gyldig norsk legerekvisisjon, godkjent og stemplet ved ditt trygdekort i Norge. HUSK rekvisisjonen må være ny (under tre måneder gammel).

**Vi mottar også privatpasienter**



**Time etter avtale  
620 660 884  
Hverdager 09.00 - 17.00**

Åge Jordal, fysioterapeut og  
akupunktør NFKA  
Alfaz del Pi

# Las Baleares

## - De Baleariske øyer



Denne båten tar deg til Ibiza på to timer fra Denia



TEKST: MAGNAR ENEBAKK/KIM AMMOUCHE

Balearene, beliggende i Middelhavet utenfor Valencia, utgjør en region bestående av øyene Mallorca, Ibiza, Menorca, Formentera pluss noen småøyer. Samlet innbyggertall er henimot 880.000 og arealet på omkring 5.000 km<sup>2</sup>. Disse øyene er kjent for sin natur, sine fine strender og sitt behagelige klima og er derfor et meget benyttet turistmål. Palma de Mallorca er hovedstaden på Balearene, og også en viktig havneby.

Mallorca er den største av de Baleariske øyer med 680.000 innbyggere og et areal på 3.600 km<sup>2</sup>. Øya tilbyr en fin kombinasjon av turistattraksjoner, som har gitt internasjonal prestisje. De indre deler av øya er i det store og hele uberørt av den omfattende utbygging som preger mesteparten av kystområdene. Mallorca byr også på en mengde kulturtilbud. Hovedstaden Palma har en stor gotisk katedral. Byen har mange museer.

Til tross for omfattende turistaktivitet over en årrekke, har Mallorca uberørte områder. Mange strender, skoger, fjell og

små landsbyer er bevart som de i hovedsak har vært i mangfoldige år.

### MENORCA

Menorca med sine 67.000 innbyggere er den eneste av de Baleariske øyer som gitt UNESCO-beskyttelse som anerkjennelse for tiltak på naturvernområdet, og samtidig også erklært som biotopisk reservat. Tårn, altere og gravkammer fra bronsealderen er bevart på Menorca. Menorca med sine 67.000 innbyggere er den eneste av de Baleariske øyer som gitt UNESCO-beskyttelse som anerkjennelse for tiltak på naturvernområdet, og samtidig også erklært som biotopisk reservat. Tårn, altere og gravkammer fra bronsealderen er bevart på Menorca.

### IBIZA

Ibiza er arealmessig den tredje største av de Baleariske øyer. Befolkningmessig er den med sine 97.000 innbyggere nummer

to i rekken. Ibiza er kjent verden over for sitt mangfold av nattevilde og tilhørende aktiviteter.

Ibiza ble grunnlagt av fønikerne fra oldtidens Kartago. I dag er byen et berømt turistmål med trange, snirklede gater godt beskyttet av den opprinnelige bymuren.

Ibiza sitt ungdommelige image har rot i Spania under Franco, mange forfulgte grupper, kunstnere, homofile fritenkere etc "flyktet" til Ibiza hvor de i større grad kunne leve uten den samme forfølgelse som det var i andre deler av Spania. Denne frisinnete kulturen tiltakk seg siden hippier og andre fritenkere. Ibiza har siden blitt kjent for sine ville fester med orgier i dop og sex selv om dette nok gjerne er mer handler om image enn virkelighet.

Fra juli til september fylles Ibiza med feststemte ungdommer hovedsaklig fra Spania, Italia,

Frankrike og England. September er beste måned for å besøke Ibiza med tanke på den unike og ekte "Ibiza-følelsen". Da slipper du de værste turistene mens diskotekene fortsatt er fulle av titusener av morsomme mennesker. Det finnes to "byer" på Ibiza. San Antonio som er "hovedkvarteret" for de spyende hooligans fra England, mens Eivissa er øyas hovedstad.

### FORMENTERA

Formentera er mest kjent som den minste av Balearene og Ibizas lillebror. Øya har imidlertid helt siden begynnelsen av 70 tallet hatt en trofast besøkarskare. For det som faktisk kjennetegner øyas tilreisende er at det er mennesker som kjenner den lille øya, og som stadig vender tilbake. Formentera har ingen flyplass, så det eksisterer ikke charterturisme. Øya ligger imidlertid bare en kort halvtimes båtferd fra Ibiza, og det er derfra de tilreisende kommer.

### HISTORISK ARV

Til tross for sin beskjedne størrelse har øya en historie som strekker seg lang tilbake i tid. De eldste spor etter mennesker finnes i form av megalittiske konstruksjoner ala engelske Stonehenge, om enn i vesentlig mindre format og noe yngre (år 2 000-1 600 før Kristus). Formentera har også ruiner etter romerne, som okkuperte øya etter at de hadde kastet kartagenerne på havet etter de puniske kriger. Formenteras historie er sterkt knyttet til Ibizas. Som lillebror har øya mer eller mindre fulgt med i det historiske dragsuget av sin storebror, og blitt okkupert av de samme krigsmakter. Bortsett fra disse ruinene, og noen bronsealderøkser, er det funnet svært lite som kan vitne om forgangen tid.

Formentera er så liten at man uten videre kan kjøre til det fjerneste punktet på øya på knappe femten minutter uansett hvor man befinner seg.





## Lavpris til Skandinavia

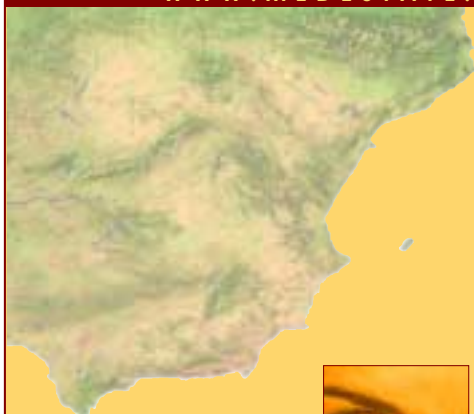
Direkte fra Malaga og Alicante til Oslo Stavanger Bergen København og Gøteborg

Priser fra 80 eur OneWay



[www.sterlingspania.com](http://www.sterlingspania.com)

WWW.MEDESTATE.COM™



## Søker du bolig i Spania ?

Mer enn 1000 boliger for salg og utleie fra meglere og private:



WWW.MEDESTATE.COM

# Nasjonaldag 12. oktober

Ett av stedene i Spania som har en sagnom-sust feiring av nasjonaldagen, er Los Montesinos. De feirer nemlig sin helgen, Pilar, på samme dag som den spanske nasjonaldagen – og med dobbel grunn til feiring blir det dobbelt så moro...!



**FIESTA I LOS MONTESINOS:** Mange mannfolk måtte til for å bære helgenstatuen av Pilar.

BEATE LYSTAD

BEATE@SPANIAPOSTEN.COM

**M**ørket senket seg, og de lange radene med festkleddede mennesker med lys i hendene virket uendelige...

– selvfølgelig – til stede, husene var pyntet med bilder av helgenen samt spanske flagg... Og så – endelig – et heidundrende fyrverkeri som varte... og varte.. og varte..

Flotte spanske "par" spaserte i opptoget, og det måtte et stort antall sterke mannfolk til for å bære statuen av helgenen Pilar gjennom gatene. Kirken var nydelig pyntet, gateselgerne var

Hver gang folk skulle til å klappe og gå, kom det enda flere og flottere raketter... En skikkelig 12. oktober-feiring i Los Montesinos!



Gateselgerne var på plass som alltid.



## Balcon de Altea – opplevelse, trygghet og komfort

Vi tilbyr kort- og langtidsopphold i nye, flotte terrasseleiligheter i den vakre middelhavsbyen Altea. Leilighetene ligger bare et steinkast fra byens gamle kirkeplass – en spasertur blant hvitkalkede hus, trange smug, gallerier, håndverksutsalg og sjarmende restauranter. I våre romslige og velutstyrte leiligheter kan du også nyte en eventyrlig havutsikt fra stor terrasse med eget boblebad.

- 2-3 soverom, gode senger, dyner.
- God temperatur- og lydisolering.
- Klimaanlegg og varmekabler.
- Flott kjøkken m/ oppvaskmaskin.
- Flislagt bad, varmekabler, foner.
- Smakfullt møblert stue.
- TV med norske kanaler, radio.
- Stor terrasse med gode utemøbler og eget boblebad.
- Innendørs garasje med heis.

Leilighetene i Balcon de Altea er norskdrevet. De har svært høy teknisk standard og er tilpasset bevegelseshemmede. Renhold, håndklær og sengetøy er inkludert. Besøk også vår hjemmeside eller ta kontakt for bestilling og mer info:

Guro: (0047) 90 98 97 04  
Epost: [guro@tebina.no](mailto:guro@tebina.no)  
Internett: [www.tebina.no](http://www.tebina.no)

**Tebina**

Tebina as, Våkeveien 124, 5155 Bergen



# Situsajonen i Spania, som man selv så den

Hvordan så man i Spania på den økonomiske situasjonen til landet mens edelmetallet flommet gjennom landet? Forskjellige grupper mennesker uttalte seg fra forskjellige ståsteder. Pierre Vilar skiller mellom tre forskjellige typer av kritikk og vurdering av situasjonen:

**TOR FØRDE**

**WWW.EUROPAS-HISTORIE.NET**

1) Kritikken fra forskjellige representative forsamlinger - Cortes - disse representerte noen byer, og synet til konsumentgrupper og næringsdrivende.

2) Analyser fra teologer er interessante fordi de uttrykker møtet mellom Middelalderens kristne tenkning og den nye tid, representert ved pengeflommen. Kirka motsatte seg åger, alle renter som utnyttet nød og fattigdom. Men Thomistene (fra Thomas Aquinas) motsatte seg ikke renter i enhver situasjon, derfor prøvde teologer å utvikle teorier og forståelse for å finne riktige måter å forholde seg på i den nye situasjonen.

3) Refleksjoner, rapporter og utredninger fra representanter for staten, som gikk inn på den økonomiske situasjonen for Spania. De prøvde også å utvikle en form for nasjonalregnskap. De første femti årene, fra 1500 til 1550, var gode år for handelsmenn og næringsdrivende. De nøt godt av de stigende prisene. Det var få kritiske bemerkninger til situasjonen, selv om enkelte i Cortes uttrykte bekymring over de stigende prisene. De kritiserte eksporten av matvarer og råvarer, spesielt av ull og lær. Som nevnt sendte ofte genoveserne fortjenesten sin ut av Spania i form av råvarer, og dette økte råvareprisene for spansk industri og handverk. Ved slutten av denne perioden begynte de å kritisere importen av utenlandsk varer som konkurrerte med spanske varer, og import av unødvendige ting, som billig glasstøy og kortstokker. Det ble pekt på at også Castilla produserte slike ting. Folk begynte å bli klare over at Spania eksporterte råvarer og edelmetaller, og importerte ferdigvarer til høy pris.

Den andre fasen av kritikk kom i årene 1550-1562. Dette var en periode med økonomisk

depresjon. Krigen mot Frankrike var forferdelig dyr disse årene, og keiseren måtte erklære seg ute av stand til å betale regninger og gjeld i 1557. Enkelte år gikk skipstrafikken til Amerika tilbake, men prisstigninga stagnerte.

I disse årene skrev Luis Ortiz, som var kongens rådgiver, et dokument som søkte å greie ut om hva som burde gjøres. Spania burde være rikt og driftig. Det burde være avstand mellom produksjon og forbruk for å gi rom for sparing. "Arbeid er rikdom". Folk som ikke gjorde noe nyttig, som landeiere, soldater, studenter, advokater og tiggere burde settes i produktivt arbeid. Den virkelige grunnen til de økende prisene var at Spania skaffet seg alt landet trengte gjennom andres arbeid. Spania tok gull og sølv fra indianerne for omtrent ingenting, men utlendingene overtok videre disse metallene, som også var frambrakt ved spansk vågemot, for nesten ingenting. Ortiz foreslo å devaluere spansk mynt ved å redusere edelmetall innholdet og å redusere mengden mynt og edelmetall som var i omlop ved å spare gjennom å bygge opp et krigsfond. Han ville at kanaler og irrigasjonsverk skulle bygges, og at investeringer i produktiv virksomhet skulle prioriteres.

Ortiz satte opp et nasjonalregnskap med oversikt over områder der importen overskred eksporten, kongens gjeld og betjening av denne, etc. Ortiz utviklet et stabiliseringsprogram.

Den tredje perioden var mellom 1562 og 1598, der man fikk inn flommen av sølv fra Potosi, men også kjempet den lange og håpløse kampen mot det nederlandske opprøret, og opplevde tapet av den spanske armada i 1588. I denne perioden steg prisene raskt, og det kom mange

protester mot prisstigninga, og mange virksomheter måtte opphøre. De mange markedene i Castilla gikk inn i ei nedgangstid.

Teologiske forklaringer om de stigende prisene kom, mest kjent fra Tomas de Mercado og Martin de Azpilcueta, kjent som "Doktoren fra Navarra". Azpilcueta skrev manualer for "Bekjennere og skriftebarn", og disse ble trykt i mange opplag og lest i hele Spania. Her hadde han et kapittel om åger som kommenterer budet "Du skal ikke stjele". Han behandler spørsmål om når det er tillatt å låne penger, og om hvordan og når forretningsdrift kan foregå. Et av poengene hans er at grunnen til penger faller eller stiger i verdi er at det kan være mangel på dem eller overflod av dem. Han behandler også forholdet mellom oppdagelsen av Amerika og prisstigninga. Der det er mangel på penger blir ting billige, og der det er overflod på penger blir ting dyre, skriver Azpilcueta:

"I land der det er stor mangel på penger blir alt, sjøl menneskenes arbeid, gitt for mindre penger enn der det er overflod av penger, som erfaringa viser at i Frankrike, hvor det er mindre penger enn i Spania, er brød, vin, klær og menneskers arbeid verdt mye mindre, og sjøl i Spania, da det var mindre penger var gods og arbeid gitt for mye mindre enn etter at oppdagelsen av Amerika har overflommet Spania med gull og sølv". Dette ble skrevet i 1556.

Tomas de Mercado sin Summa de tratos y contratos ble publisert i Salamanca i 1569. Mercado la stor vekt på det som nå kalles for "kjøpekraft", og som han kalte for aktelse for penger. Med det mener han at til forskjellige tider er penger mer eller mindre aktet, som betyr at mengden varer som de samme pengene kan kjøpe varierer. Han skriver "at forskjell i

kvantitet utlikner forskjellene i pengenes rykte", og beskriver hvordan større mengder penger gir hver penge mindre kjøpekraft. Sammen med mer abstrakte deler gir boka også konkrete beskrivelser av hvordan forretninger drives i Spania og i Amerika. Og han beskriver hvordan pengenes verdi varierer i forskjellige land og i forskjellige deler av Spania. Mercado viste at siden penger ble høyere verdsatt utenlands enn i Spania, på den måten at en bestemt sum kunne kjøpe mer utenlands enn i Spania, ville pengene forlate Spania for å kjøpe det det var mulig å kjøpe utenlands. Derfor invaderte utenlandske varer Spania. Og varer ble solgt til Amerika for stadig høyere priser, og det ble umulig å produsere varer rimelig i Spania, og derfor ble alt kjøpt utenlands. Selv det enda var lenge til Spanias nedgangstider var Mercado bekymret og pessimistisk, for han så at den utviklinga som var på gang måtte føre til nedgangstider.

Også Cortes så faren. Det Cortes som var valgt for perioden 1588-93 uttalte:

"Selv om vårt kongerike kunne være det rikeste i verden på grunn av alt sølvet og gullet det har og fortsatt får er det det fattigste, for det er bare ei bru som rikdommene passerer over til rikene til våre fiender og til fiendene av den Hellige Katolske Tro." Og i 1566 hadde Cortes uttalt: "Erfaringen viser at når ei flåte kommer inn fra "Indiene" med mye penger, så er det likevel etter en måned eller to ingenting igjen av gode penger for alt er eksportert med en gang på indirekte måter."

Det var en fjerde periode etter 1598 da alle så at det bar galt avsted, at inflasjonen kvelte spansk økonomi overfor utenlandsk konkurranse. At gullet og sølvet ble erstattet av gjeld og dårlige

koppermynter. At det ikke var arbeid og at folk levde uten å produsere noe, at statsgjelda var skyhøg, og at derfor var skattene det samme: skyhøge, i det minste for vanlige folk som betalte skatt. Med Filip den andres død i 1598 begynte en stor mengde litteratur å komme om den økonomiske situasjonen til Spania, og det varte til den dramatiske krisen i 1640 da Catalonia og Portugal brøt ut av unionen med Castilla.

År 1600 offentliggjorde Gonzales de Cellorgio et Memorial. Det begynte med å beskrive pesten i Valladolid i 1599-1600, og fortsatte med å undersøke den syke tilstanden i kongedømmet. Han skriver at en overflod av gull og penger ikke er av betydning når ting som er nødvendige for menneskelivet mangler, at pengerikdom er laget av luft, i form av papirer, dokumenter, annuiter, kontrakter og vekslar. "Om Spania verken har sølvpenger eller gullpenger, så er det fordi landet har det, og om landet er fattig, så er det fordi landet er rikt."

Fem år før Don Quijote kom ut, og i samme by som Don Quijote kom ut i, Valladolid, uttrykte Cellorgio den dype motsigelsen mellom illusjon og virkelighet, kommenterer Pierre Vilar.

Et emne som ofte ble tatt opp var viktigheten av å ha produksjon, spesielt av mat, jordbruk. Pedro de Valencia skrev i 1608: "Skaden kommer fra å ha så mye sølv og penger, som er, og som jeg skal vise i et annet skrift, alltid har vært, ei fatal gift for samfunn og byer. De tror at penger vil bevare dem, og det er ikke sant: ployde marker, enger og fiskerier er det som gir varig underhold. Alle skulle gjøre sin del av åkerarbeidet: de som lever av avkastninga av penger er unyttige og late, de spiser hva andre har sådd og høstet."



**FATTIG:** Selv om utallige galleoner fylt med sølv og gull kom fra syd amerika til Spania, greide ikke Spanjolene å bygge noen velstand eller noe godt økonomisk system.



## Iberia fyller 40 år i Skandinavia



Den 18. september 1964 fløy det spanske flyselskapet Iberia sin første strekning mellom Las Palmas på Kanariøyene og Stockholm. Flyet mellomlandet i Madrid, Brussel og København.

Måneden etter begynte Iberia å fly mellom Barcelona og København. Sommeren 1997 startet Iberia opp med flygninger mellom Fornebu og Hamburg, og fra Hamburg videre til Barcelona og Madrid. Dette tilbudet ble derimot nedlagt sammen med Fornebu ett år senere. Per i dag flyr Iberia direkte mellom København-Madrid og Stockholm – Madrid, og har ellers et bredt tilbud til Latin- Amerika.

## Vil ha alkokutt



Spanjolene nøyer seg ikke lengre med et glass rødvin til maten. Det ser i alle fall ut til at ungdommen i Alicante er i ferd med å adoptere drikkevaner vi er mer vant til fra Nordkalotten.

Nå ønsker i alle fall det lokale byrådet å gjøre noe med et stadig utagerende festingen blant unge, og har øremerket ni politifolk til å få en slutt på den hemningsløse drikkingen.

### EL BOTELLON

Særlig synes en spesiell for alkoholkonsumering, kjent som "botellon". De unge tar med seg sine flasker til parker og gater hvor en flaske sprit blandes ut med brus og drikkes i stort tempo.

Politiet har allerede beslaglagt mer enn tusen liter alkohol i sammenheng med kampanjen.

## Colombus levninger i Sevilla?

Foreløpige analyser tyder på at Christopher Colombus ligger begravet i den gotiske katedralen Santa Maria i Sevilla, byen han satte seil fra i 1492.

Tidligere har mange hevdet at han ble begravd ved fyrtårnet i Santo Domingo, hvor han satte fot i den Nye Verden for første gang.

For å avklare hvor den store oppdageren hviler, fjernet forskere ved Universitetet i Granada jordiske levninger fra et gravsted under den nydelige katedralen i Sevilla, levninger som senere ble DNA-testet.



Foreløpige DNA analyser viser at Colombus ligger begravet i Santa Maria katedralen i Sevilla.

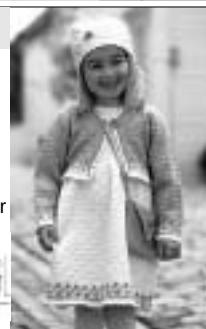
## GARN OG HOBBYBUA

- Norsk Dalegarn
- Strikkepinner
- Norske/Engelske oppskrifter
- Heklegarn
- Heklepinner

Du finner oss i C. Mercuri like ved kirkesenteret i Albir



Man-Lør 10-14.00  
Calle Mercuri 3  
03581 Albir

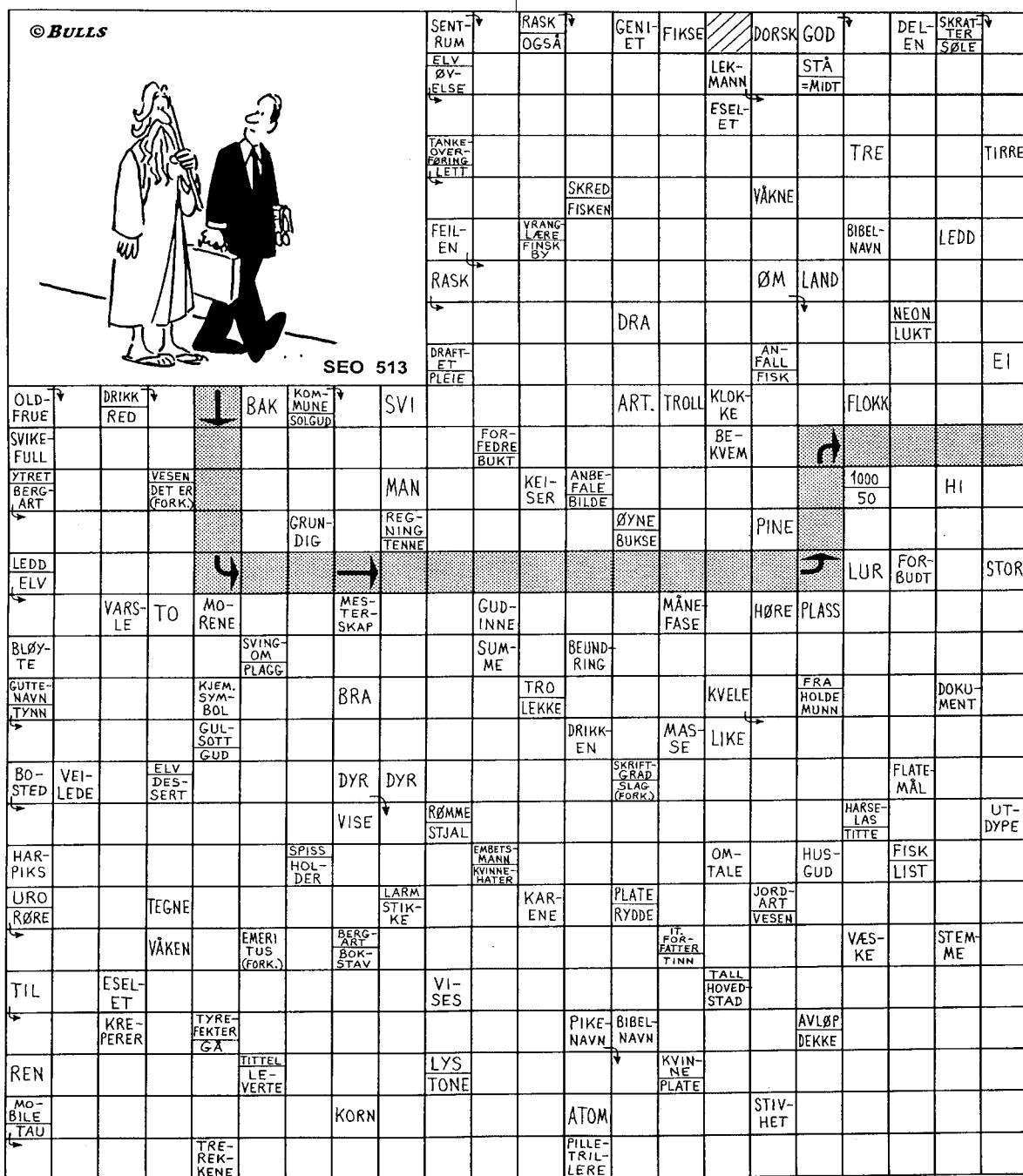


Tlf: 966 866 688  
Mob: 690 295 382  
Mail: cross@silica.nu

## Narvestad Service, Din kontakt i Spania

Alt i eiendomsservice

Ukentlig ettersyn, vanning/Klipping  
Renhold, Poolservice, Aircondition/kjøleservice, Lufteventiler/Ventilasjon  
Betongimpregnering, Rør-/Elektro-service, Airportservice, Satellitt-TV (Digitalt), Lydservice



## Er det noen der hjemme du savner?

Når savnet etter familie og venner i Norge blir stort, gi en oppmerksomhet som vil bli husket lenge!



BARNEDÅP

Vi leverer i HELE Norge!



JUBILEUM



FØDSEL



GAVER

Når det er feiringer hjemme i Norge du ikke får deltatt i, eller du får lyst til å sende noen en oppmerksomhet, kan du sende oss en mail eller en fax.

Vi vil så ordne det praktiske med gravering, innpakking og levering av gaven på en sikker og effektiv måte.

Besøk vår nettside: [www.gullporten.no](http://www.gullporten.no)

[gullporten@online.no](mailto:gullporten@online.no)

[arteoddb@online.no](mailto:arteoddb@online.no)



**GULLPORTEN**

STEIN & XT ØDD MØBELPORTEN 1590 BROS  
Telefon: +47 69 25 45 61 Mobil: +47 904 00 944 Fax: +47 69 25 41 91  
Kontaktperson: Christy Arnesen

**Gullsmed  
ODD B. JOHNSEN**

Aufsestert, Moss  
Telefon: +47 69 25 59 28 - +47 69 25 75 52 Fax: +47 69 25 28 75  
Gravering - Reparasjoner - Rykbeider - Takering - Diamanter

*Mascarat*

Centro Comercial Arabí Plaza  
Lc 3 (vsa Notarius Publicus)  
03580 L'Alfaz del Pi

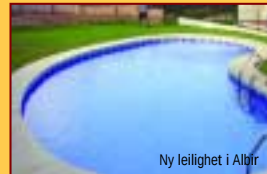


Flott byggeprosjekt i Alta La Vella urb.  
Paradiso under konstruksjon.

Leiligheter med 1 og 2 soverom, terrasse og individuell hage. Priser fra **174.100€**



Albir, 75m2, 2 soverom, 1 bad, parkering.  
Uten comunidad kostnader. **160.000€**



Ny leilighet i Albir  
70m2, 2 soverom, 1 bad, garasje og basseng.  
Selges møblert. **168.000€**



Enebolig i La Nucia

190m2 BOA, 450 tomt, 3 soverom, 3 bad, jacuzzi,  
stor garasje. Oppvarmet basseng. **325.000€**



Leilighet i Alfaz del Pi, 90m2, 2/3 soverom,  
2 bad **150.000€**



Enebolig i La Nucia

Reformert BOA 125, 1110m2 tomt, 3 soverom,  
2 bad og garasje. **252.000€**

Kontakt Thomas på tlf +34 64 551 04 68 eller fax +34 96 686 01 48 for mer info

## Fortsatt vekst i Valencia

Den valencianske økonomien er i stadig vekst. Økonomiadministratør Maria Bonialla viser til undersøkelser som anslår veksten til tre prosent i første kvartal i 2004. Dette er to tiendedeler bedre enn det nasjonale gjennomsnittet. I første rekke er det den store veksten i boligbyggingen som gjør den økonomiske utviklingen så positiv.



Vitenskapsbyen er et av symbolene på den vekst vi har sett i Valencia siste årene.

Samtidig viser nye tall at det er delstaten Valencia som mottar minst pengestøtte fra sentralregjeringen for å finansiere det offentlige helsevesenet. Valencia mottar bare 5,19 Euro

per pasient, mens Catalonia mottar mest med hele 23,79 Euro.

## Valenciabudsjett i minus

På tross av stor økonomisk vekst i delstaten, sliter Valencia med fremdeles med et gigantisk underskudd.

Derfor appellerer økonomibyrådet Gerardo Camps sentralregjeringen om hjelp til å betjene gjelden.



Han ber også om at delstaten må få iverksette spesielle skatter på alkohol og tobakk for å bedre økonomien. Camps signaliserte samtidig at delstatsforsamlingen vil gå til drastiske skritt for å skape balanse i regnskapene, i følge hans fireårsplan vil neste års underskudd bli på 730 Euro, 520 millioner i 1996, 319 millioner i 2007 og kun 40 millioner Euro i 2008.



# Vil forby tyrefekting

Etter at den spanske rikskringkastingen RTVE nå ønsker å klassifisere tyrefekting på linje med voksenfilmer, og dermed vil advare mot at barn under 13 år ser på, har det på ny blusset opp en debatt om å forby tyrefektingen.

Flere småpartier, blant andre Izquierda Unida og Esquerra Republicana, går nå inn for et forbud.

Partido Popular er bastionen for dem som ønsker å bevare den blodige skikken, og representanter for partiet argumenterer for oksedreping som underholdning ved å kalle tyrefekting "en



Partido Popular er bastion for de som vil fortsette med tyrefekting.

kunstform i kjernen av spansk kultur".

## BOREAL COSTA BLANCA, S.L. PROMOCIONES

Bulevar de Los Músicos 11, Edif. Celio I - Playa del Albir - 03580 Alfaz del Pi (Alicante) - Spain



Koselig enebolig (180 m²) i Albir med fantastisk panoramautsikt. Stor hage på 1.120 m² basseng. 4 sover., 2 bad, flere terrasser, 2 garasjer. **430.000€**



Fullt møblert hjørneleil. nær sentrum i Albir. 3 sover., 2 bad, stor felles hage m/sv.basseng. Kvalitetsleil. med AC/varme og norsk TV. **250.000€**



Lekker toppleilighet (120 m²) nær sentrum og stranden i Altea. 3 sover., 2 bad, to terrasser (50 m²), garasje. Delvis møblert. Panoramautsikt over sjø og fjell! **325.000€**



Unik villa (220 m²) på stor utbyggbare eiendom på 3.000 m², nær sentrum i Alfaz. Privat, solfylt eiendom med nydelig sjø- og fjellutsikt. 4 sover., 3 bad, garasje, basseng, sentral oppvarming. **645.000€**



Koselig landlig hus i Sella - av ny konstruksjon (230 m²) med eiendom på 12.000 m². 4 sover., 2 bad, dobbelgarasje. Privat og rolig område. Flott panoramautsikt. 30 min fra Benidorm. **315.000€**



Eneboliger under oppføring med fantastisk utsikt i Alfaz. 3 og 4 sover., 2 bad, private hager. Vi legger vekt på kvalitet, ta kontakt for nærmere info.

Kontakt Ragnhild eller Sebastian på tlf +34 966 866 517 Fax: 966 867 352  
www.bo-real.com

## NORSKE EIENDOMSMEGLERE OG ADVOKATER VÅR SERIØSITET ER DIN TRYGGHET!

*Vi har flere kunder på ventelister, ønsker du å selge din bolig? Kontakt oss i dag!*

Ref: 903065



**Flott duplex leilighet i gamlebyen i Altea**  
98 m², 2 soverom 1 bad og 1 toalett, to terrasser med utsikt over Middelhavet, stue med åpen kjøkkenløsning. Leiligheten er nyoppusset og klar til innflytting. 160.000€

Ref: 903044



**Rekkehus i recidens park**  
100m² 2 soverom 2 bad. stue med åpen kjøkken løsning. Flere terrasser liten hage bak huset og egen garasje med mulighet å innrede som bolig. 174.000€

Vi har et stort utvalg av eiendommer i alle prisklasser på Costa Blanca, så ta gjerne kontakt med vårt kontor eller se vår webside for mer informasjon:  
**WWW.BARFOD.ES**

### ALBIR

Tlf: +34 96 686 42 90

Fax: +34 96 686 44 23

E-mail: albir@barfod.es

# BARFOD

Eiendomsmegling

Spania



SPANIAGUIDEN.NO

Alltid oppdatert på eiendomsmarkedet.



WWW.SPANIAGUIDEN.NO

Boligsøk på Internet...

MEDESTATE.COM

Bolig nær  
havet  
i solen på  
Costa Blanca

# Spania

Vi formidler boliger i Spania - rekkehus, leiligheter og eneboliger - i alle prisklasser!

Som kjøper, forholder du deg kun til norske samarbeidspartnere, også i Spania

Vi arrangerer visningsturer.

**Kontakt oss i dag, for mer informasjon!**

# HULT

EIENDOMSMEGLING

Tlf. 51 81 17 60 • 950 33 260 • petter@hulteiendom.no

**EXCLUSIVE Villas**

**CONZETA**

**VILLAS HORIZONTE**

CHALETs, BUNGALOWs, TOWNHOUSEs & APARTMENTs ON TOP LOCATIONS AT THE COSTA BLANCA

**We are looking for serious agents in Norway, Sweden and Denmark**

Information: Tel. 00-34 96 642 21 80. Fax 0034 96 642 23 33. conzeta@conzeta.com • www.conzeta.com

DENIA COSTA BLANCA SPAIN

**Mandag 01.11.2004**

06.28 Frokost-tv  
09.30 Mobbe fri skole nå!  
10.00 Siste nytt  
10.05 Pilot Guides: Sør-Frankrike  
11.00 Siste nytt  
11.05 Fakta på lørdag: Små pupper  
12.00 Siste nytt  
12.05 Maktkamp på Falcon Crest  
12.50 Tom og Jerry  
13.00 Siste nytt  
13.05 Schrödingers katt  
13.30 Migrapolis: Utveksling  
14.00 Siste nytt  
14.05 Bots- og bededagsgudstjeneste fra Ishavskatedralen  
14.35 Norge rundt  
15.00 Siste nytt  
15.05 Puggandplay  
15.10 Kärni og Börni  
15.20 Puggandplay  
15.30 Mitt liv som robot  
16.00 Siste nytt  
16.03 Guru  
16.05 Stor, større, størst  
16.30 Guru  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 Mánáid-tv - Samisk barne-tv - Meahcce Vuolle  
17.30 Skipper'n  
17.40 Tid for tegn  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Filmlene  
18.20 Den lille røde traktoren  
18.30 Pingu  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Puls  
19.55 Faktor: Folk tror vi er gale  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.30 Det svakeste ledd  
22.10 Dok1: Seriemorderen  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Store studio  
23.55 Inspektør Morse: Døden i sakristiet

**Tirsdag 02.11.2004**

06.28 Frokost-tv  
09.30 Redaksjon EN  
10.00 Siste nytt  
10.05 Puls  
10.30 Safari - i kunst og omegn  
11.00 Siste nytt  
11.05 Perspektiv: Miau - og miaau!  
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk  
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriktsnyheter  
12.05 fra Aust- og Vest-Agder  
12.20 fra Møre og Romsdal  
12.40 fra Østfold  
13.00 Siste nytt  
13.05 Distriktsnyheter  
13.05 fra Oppland og Hedmark  
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.40 fra Oslo og Akershus  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Rogaland  
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark

15.00 Siste nytt  
15.05 Puggandplay  
15.10 Kid Paddle  
15.20 Puggandplay  
15.30 Stalljengen  
16.00 Siste nytt  
16.03 Guru  
16.05 Totalt genialt!  
16.30 Guru  
16.40 Du kan også skru'n som Beckham!  
16.50 Guru  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 Sammen drag av Frokost-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Ugleskogen  
18.10 Mekke-Mikkel  
18.20 Eventyrskatten  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Ut i naturen: Vill bli tam  
19.55 Forandring fryder  
20.25 Brennpunkt  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.30 Standpunkt  
22.15 Extra-trekning  
22.30 Safari - i kunst og omegn  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Kulturnytt  
23.15 Urix  
23.45 Presidenten  
00.25 Sketsj-show  
00.50 Kandidaten  
02.55 USA velger president

**Onsdag 03.11.2004**

02.55 USA velger president  
07.10 Frokost-tv  
10.00 Siste nytt  
10.05 Faktor: Folk tror vi er gale  
10.35 Med sjel og særpreg: Bokby-byggerne  
11.00 Siste nytt  
11.05 En finsk arkitekt - sett utenfra  
11.20 Kulturnytt  
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk  
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriktsnyheter  
12.05 fra Aust- og Vest-Agder  
12.20 fra Møre og Romsdal  
12.40 fra Østfold  
13.00 Siste nytt  
13.05 Distriktsnyheter  
13.05 fra Oppland og Hedmark  
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.40 fra Oslo og Akershus  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Rogaland  
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark  
15.00 Siste nytt  
15.05 Puggandplay  
15.10 Klar ... eller?  
15.25 Puggandplay  
15.30 Movilles mysterium  
16.00 Siste nytt  
16.03 Guru  
16.05 Hemmelige agenter  
16.30 Guru  
16.40 Creature Comforts: Hvordan har vi det?

16.50 Guru  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 Sammen drag av Frokost-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Midt i planeten  
18.30 Ørneredet  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Forbrukerinspektørene  
19.55 Bak fasaden  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.35 Vikinglotto  
21.45 Skolen  
22.30 Autofil  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Lydverket  
23.50 Våre små hemmeligheter  
00.35 Pilot Guides: Dyriske opplevelser

**Torsdag 04.11.2004**

06.28 Frokost-tv  
09.30 Redaksjon EN  
10.00 Siste nytt  
10.05 Perspektiv: Miau - og miaau!  
10.25 Oddasat - Nyheter på samisk  
10.40 fra Oslo og Akershus  
11.00 Siste nytt  
11.05 Distriktsnyheter  
11.05 fra Oppland og Hedmark  
11.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriktsnyheter  
12.05 fra Aust- og Vest-Agder  
12.20 fra Møre og Romsdal  
12.40 fra Østfold  
13.00 Siste nytt  
13.05 Lunsjtrav  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Rogaland  
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark  
15.00 Siste nytt  
15.05 Guru  
15.10 Laura på sommerleir  
15.35 Lyoko  
16.00 Siste nytt  
16.03 Guru  
16.05 Guttegærne jenter  
16.30 Guru  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 Sammen drag av Frokost-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Franklin  
18.20 Ponniene på haugen  
18.30 Danny og Daddy  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Schrödingers katt  
19.55 Tinas mat  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriktsnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.35 Sopranos  
22.30 Riksarkivet  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Kulturnytt  
23.15 Urix  
23.45 Den tredje vekten

# TeleSat 10år i Spania

CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

Bernd Adler

**Vi leverer Norske kanaler på eneste lovlige vis:**  
**NRK1 · NRK2 · TV2 · TVNorge**  
**Og flere... Spør oss for mer informasjon.**

**Kampanjetilbud Sept. & Okt.**

2.4m parabol, komplett installert 1.700€

Disse to månedene får du også med digital mottaker gratis !

(En slik parabol er eneste lovlige måte for mottak av norsk tv i Spania)

Spør oss også om rene engelskspråklige alternativer...

Hver tirsdag fra 09:00-13:00 snakker vi norsk**Vi selger ikke bare, men reparerer også !****Tel. 965 887 352****Fax: 965 889 442**

00.25 Filmplaneten  
00.55 Født på solsiden

**Fredag 05.11.2004**

06.28 Frokost-tv  
09.30 Redaksjon EN  
10.00 Siste nytt  
10.05 Forbrukerinspektørene  
10.30 Brennpunkt  
11.00 Siste nytt  
11.05 Tid for tegn  
11.20 Kulturnytt  
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk  
11.40 Distriktsnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriktsnyheter  
12.05 fra Aust- og Vest-Agder  
12.20 fra Møre og Romsdal  
12.40 fra Østfold  
13.00 Siste nytt  
13.05 Distriktsnyheter  
13.05 fra Oppland og Hedmark  
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.40 fra Oslo og Akershus  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriktsnyheter  
14.05 fra Rogaland  
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark  
15.00 Siste nytt  
15.05 Newton  
15.35 Stjerneskudd  
15.55 Billy  
16.00 Siste nytt  
16.03 VG-lista Topp 20  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 VG-lista Topp 20  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Tigeren Edelbert  
18.05 Fritt fram  
18.30 Opp fra søppelkassa  
18.40 Distriktsnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Norge rundt  
19.55 Beat for beat - tone for tone  
20.55 Nytt på nytt  
21.25 Først & sist  
22.15 Detektimen: Sporløst forsvunnet  
23.00 Kveldsnytt  
23.15 Seks fot under  
00.05 Howdy - countrymusikkens historie  
00.55 Tre ikke-blondiner på byen

13.45 Det svakeste ledd  
14.25 4-4-2: Cupfinale: Kvinner, Røa-Asker  
17.00 Program ikke fastsatt  
18.00 Barne-tv  
18.00 Linus i svingen  
18.30 Vera - og flere med henne  
19.00 Lørdagsrevyen  
19.45 Lotto-trekning  
19.55 Noen bedre  
20.55 Krøniken  
21.55 Fakta på lørdag: Det siste øyrådet  
22.55 Løvebakken  
23.20 Kveldsnytt  
23.35 Nattkino: Døden kler henne

**Søndag 07.11.2004**

08.00 Stå opp!  
08.02 Yoko! Jakamoko! Toto!  
08.05 Linus i svingen  
08.35 Jimmy Neutron  
09.00 Baby Looney Tunes  
09.25 Tom og Jerry  
09.35 Duck Dodgers  
10.00 Mánáid-tv - Samisk barne-tv - Meahcce Vuolle  
10.15 4-4-2 Veien til Ulleval: Cupfinalen  
11.00 Gudstjeneste fra Nykirken i Bergen  
12.15 4-4-2 Veien til Ulleval: Cupfinale: Brann - FC Lyn Oslo  
15.25 Bokbadet  
15.55 Perspektiv: Dans meg  
16.35 Musikk på søndag: Amelia  
17.30 Mon tro  
18.00 Barne-tv  
18.00 Kalle og Molo  
18.20 Travellus og Jumbo  
18.30 Newton  
19.00 Søndagsrevyen  
19.45 Sportsrevyen  
20.15 Norsk rocks historie: Gjør det sjøl  
20.45 Dyre vaner: Moter  
21.15 James Bond: Med døden i sikte  
23.20 Kveldsnytt  
23.35 Migrapolis: Syk og misforstått  
00.05 Nytt på nytt  
00.35 Filmplaneten

**Mandag 08.11.2004**

06.28 Frokost-tv  
09.30 Mobbe fri skole nå!  
10.00 Siste nytt  
10.05 Pilot Guides: Istanbul  
11.00 Siste nytt  
11.05 Fakta på lørdag: Dronning Silvia 60 år  
11.50 En vakker verden  
12.00 Siste nytt  
12.05 Maktkamp på Falcon Crest  
12.50 Tom og Jerry  
13.00 Siste nytt  
13.05 Schrödingers katt  
13.30 Migrapolis: Syk og misforstått

**Lørdag 06.11.2004**

08.00 Pysjpopbaluba  
10.00 Newton  
10.30 Sammen drag av Frokost-tv  
11.30 Schrödingers katt  
11.55 Forbrukerinspektørene  
12.20 Puls  
12.45 Faktor: Folk tror vi er gale  
13.15 Brennpunkt



Vi selger alt av minne og tilbehør for digitale kamera!

## Albir

Fotoutstyr

Avda. del Albir

Alfas del Pi

Tlf: 966 867 393



**Yoel**  
FOTOGRAFIA

Fotokopi og fotoutskrift fra digitale kamera: 0,30€ pr stk.

14.00 Siste nytt  
14.05 Gudstjeneste fra Nykirken i Bergen  
15.00 Siste nytt  
15.05 Puggandplay  
15.10 Kärni og Børni  
15.20 Puggandplay  
15.30 Mitt liv som robot  
16.00 Siste nytt  
16.03 Guru  
16.05 Stor, større, størst  
16.30 Guru  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 Mánáid-tv - Samisk barne-tv  
17.30 Skipper'n  
17.40 Tid for tegn  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Fimlene  
18.20 Den lille røde traktoren  
18.30 Pingu  
18.40 Distriksnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Puls  
19.55 Faktor: Bakom alle blånar  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriksnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.30 Det svakeste ledd  
22.10 Dok1  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Store studio  
23.55 Inspektør Morse: Den forsvunne juvelen

### Tirsdag 09.11.2004

06.28 Frokost-tv  
09.30 Redaksjon EN  
10.00 Siste nytt  
10.05 Puls  
10.30 Safari - i kunst og omegn  
11.00 Siste nytt  
11.05 Perspektiv: Pianolæreren  
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk  
11.40 Distriksnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriksnyheter  
12.05 fra Aust- og Vest-Agder  
12.20 fra Møre og Romsdal  
12.40 fra Østfold  
13.00 Siste nytt  
13.05 Distriksnyheter  
13.05 fra Oppland og Hedmark  
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.40 fra Oslo og Akershus  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriksnyheter  
14.05 fra Rogaland  
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark  
15.00 Siste nytt  
15.05 Puggandplay  
15.10 Kid Paddle  
15.20 Puggandplay  
15.30 Stalljengen  
16.00 Siste nytt  
16.03 Guru  
16.05 Totalt genialt!  
16.30 Guru  
16.40 Du kan også skru'n som Beckham!  
16.50 Guru  
17.00 Oddasat - Nyheter på

17.15 Sammen drag av Frokost-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Ugleskogen  
18.10 Mekke-Mikkel  
18.20 Eventyrskatten  
18.40 Distriksnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Ut i naturen: Magasin  
19.55 Forandring fryder  
20.25 Brennpunkt  
20.55 Distriksnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.30 Standpunkt  
22.15 Extra-trekning  
22.30 Safari - i kunst og omegn  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Kulturnytt  
23.15 Utsyn  
00.05 Presidenten  
00.45 Standpunkt

### Onsdag 10.11.2004

06.28 Frokost-tv  
09.30 Faktor: Bakom alle blånar  
10.00 Siste nytt  
10.05 Muntlig spørretime  
11.00 Siste nytt  
11.05 PS - ung i Sverige  
11.20 Kulturnytt  
11.25 Oddasat  
11.40 Distriksnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriksnyheter  
12.05 fra Aust- og Vest-Agder  
12.20 fra Møre og Romsdal  
12.40 fra Østfold  
13.00 Siste nytt  
13.05 Distriksnyheter  
13.05 fra Oppland og Hedmark  
13.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
13.40 fra Oslo og Akershus  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriksnyheter  
14.05 fra Rogaland  
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark  
15.00 Siste nytt  
15.05 Puggandplay  
15.10 Nando  
15.20 Puggandplay  
15.30 Movilles mysterium  
16.00 Siste nytt  
16.03 Guru  
16.05 Hemmelige agenter  
16.30 Guru  
16.40 Creature Comforts: Hvordan har vi det?  
16.50 Guru  
17.00 Oddasat  
17.15 Sammen drag av Frokost-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Midt i planeten  
18.30 Ørneredet  
18.40 Distriksnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Forbrukerinspektørene  
19.55 Bak fasaden  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriksnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.35 Vikinglotto  
21.45 Skolen

22.30 Autofil  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Lydverket  
23.50 NY-Lon  
00.35 Pilot Guides: De beste strendene

### Torsdag 11.11.2004

06.28 Frokost-tv  
09.30 Redaksjon EN  
10.00 Siste nytt  
10.05 Perspektiv: Pianolæreren  
10.25 Oddasat - Nyheter på samisk  
10.40 fra Oslo og Akershus  
11.00 Siste nytt  
11.05 Distriksnyheter  
11.05 fra Oppland og Hedmark  
11.20 fra Hordaland og Sogn og Fjordane  
11.40 Distriksnyheter fra Buskerud, Telemark og Vestfold  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriksnyheter  
12.05 fra Aust- og Vest-Agder  
12.20 fra Møre og Romsdal  
12.40 fra Østfold  
13.00 Siste nytt  
13.05 Lunsjtrav  
14.00 Siste nytt  
14.05 Distriksnyheter  
14.05 fra Rogaland  
14.20 fra Nord- og Sør-Trøndelag  
14.40 fra Nordland, Troms og Finnmark  
15.00 Siste nytt  
15.05 Guru  
15.10 Laura på sommerleir  
15.35 Lyoko  
16.00 Siste nytt  
16.03 Guru  
16.05 Guttegærne jenter  
16.30 Guru  
17.00 Oddasat  
17.15 Sammen drag av Frokost-tv  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Franklin  
18.25 Ponniene på haugen  
18.30 Danny og Daddy  
18.40 Distriksnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Schrödingers katt: Evig ung  
19.55 Tinas mat  
20.25 Redaksjon EN  
20.55 Distriksnyheter  
21.00 Dagsrevyen 21  
21.35 Sopranos  
22.30 Riksarkivet  
23.00 Kveldsnytt  
23.10 Kulturnytt  
23.15 Urx  
23.45 Den tredje vakten  
00.25 Filmplaneten  
00.55 Født på solsiden

### Fredag 12.11.2004

06.28 Frokost-tv  
09.30 Redaksjon EN  
10.00 Siste nytt  
10.05 Forbrukerinspektørene  
10.30 Brennpunkt  
11.00 Siste nytt  
11.05 Tid for tegn  
11.20 Kulturnytt  
11.25 Oddasat - Nyheter på samisk  
11.40 Distriksnyheter fra



## Magnus Byg

Mur/Fislegging • El-installasjoner • Rørleggerarbeide

Dansk byggmester tilbyr  
alt innen renovering og nybygg

- Flislegging  
- Våtrom (Bad & kjøkken)  
- Elektriker  
- Rørlegger

## Magnus Byg

Mur/Fislegging • El-installasjoner • Rørleggerarbeide

Urb. el Tossalet • c/ Callaso d'Ensarria no 23  
03580 Alfaz del Pi • (Alicante)

Kontakt Jacob på tel. 649 867 390 / 965 889 923 / piamag@terra.es

Buskerud, Telemark og Vestfold  
12.00 Siste nytt  
12.05 Distriksnyheter  
12.05 fra Aust- og Vest-Agder  
12.20 fra Møre og Romsdal  
12.40 fra Østfold  
13.00 Siste nytt  
13.05 Sesongåpning langrenn: Sprint, kvinner og menn  
14.00 Siste nytt  
14.05 Sesongåpning langrenn: Sprint, kvinner og menn  
15.00 Siste nytt  
15.05 Newton  
15.35 Stjernesudd  
15.55 Billy  
16.00 Siste nytt  
16.03 VG-lista Topp 20  
17.00 Oddasat - Nyheter på samisk  
17.15 VG-lista Topp 20  
17.55 Nyheter på tegnspråk  
18.00 Barne-tv  
18.00 Disa  
18.25 Jack og Pedro  
18.40 Distriksnyheter  
19.00 Dagsrevyen  
19.30 Norge rundt  
19.55 Beat for beat - tone for tone  
20.55 Nytt på nytt  
21.25 Først & sist  
22.15 Detektimen: Sporløst forsvunnet  
23.00 Kveldsnytt  
23.15 Seks fot under  
00.00 Howdy - countrymusikkens historie  
01.00 Dom og deilig

18.30 Vera - og flere med henne  
19.00 Lørdagsrevyen  
19.45 Lotto-trekning  
19.55 Noen bedre  
20.55 Krøniken  
21.55 Fakta på lørdag  
22.55 Løvebakken  
23.20 Kveldsnytt  
23.35 Nattkino: Churchill, The Gathering Storm  
01.05 Sketsj-show

### Søndag 14.11.2004

08.00 Stå opp!  
08.02 Yoko! Jakamoko! Toto!  
08.05 Linus i svingen  
08.35 Jimmy Neutron  
09.00 Baby Looney Tunes  
09.25 Tom og Jerry  
09.35 Duck Dodgers  
10.00 NRKs sportssøndag  
10.00 Sesongåpning skiskyting: Sprint 10 km, menn  
11.15 Sesongåpning skiskyting: Sprint 7,5 km, kvinner  
12.30 Sesongåpning langrenn: 5 km fri, kvinner  
13.15 Sesongåpning langrenn: 10 km fri, menn  
14.45 V-cup skøyter: 5000 m menn og 1500 m kvinner  
17.05 Gudstjeneste fra Ishavskatedralen  
17.30 Mon tro  
18.00 Barne-tv  
18.00 Kalle og Molo  
18.20 Travellus og Jumbo  
18.30 Newton  
19.00 Søndagsrevyen  
19.45 Sportsrevyen  
20.15 Norsk rocks historie: Børs og katedral  
20.45 Der ingen skulle tru at nokon kunne bu  
21.15 Lovlig blond  
22.45 Kortfilm: Når kjærligheten tar slutt  
23.00 Kveldsnytt  
23.15 Migrapolis: Ut av isolasjon  
23.45 Nytt på nytt  
00.15 Filmplaneten  
00.45 Novellefilm: Velkommen til Tomas og Jill

### Lørdag 13.11.2004

08.00 Pysjpopbaluba  
10.00 NRKs sportslørdag  
10.15 Sesongåpning langrenn: 10 km klassisk, kvinner  
11.30 Sesongåpning langrenn: 15 km klassisk, menn  
13.10 Sesongåpning skiskyting: 12,5 km fellesstart, kvinner  
14.10 Sesongåpning skiskyting: 15 km fellesstart, menn  
15.00 4-4-2: Landskamp, kvinner: Norge-Island, 1. omgang  
15.50 Sport i dag  
16.00 4-4-2: Landskamp, kvinner: Norge-Island, 2. omgang  
17.00 V-cup skøyter: 1500 m menn og 3000 m kvinner  
18.00 Barne-tv  
18.00 Linus i svingen

# Endelig ny sjømannskirke i Torrevieja

I 1998 kom det første presteparet til Torrevieja med fast ansettelse. Det ble samme år tatt kontakt med Torrevieja kommune for å begynne letingen etter egen tomt til egen kirke. Den 13. juni 2000 ble det av den Norske kirken i Stockholm besluttet å gi 4,5 millioner norske kroner til "Prinsesse Märtha Louises kirke" – som kirken fikk lov til å ha som tilleggsnavn i september 2000.

BEATE LYSTAD

BEATE@SPANIAPOSTEN.COM

Første utkast til kirken kom fra arkitekten Dorthé Gammelgaard i februar 2002, tomt ble innkjøpt fra Torrevieja kommune og kjøpet ble kunngjort 17. mai 2003. I oktober 2003 ble grunnsteinen nedlagt og i november begynte arbeidet. 17. oktober 2004 – Sjømannskirken innvies!

Det ligger mye historikk bak inventaret i den nye kirken. Kirkeklokken kommer fra en nedlagt Sjømannskirke i Curacao. Kirkeskipet kommer fra Sjømannskirken i Leith, Skottland – og orgelet kommer fra den nedlagte Sjømannskirken i Rouen i Frankrike. Sistnevnte orgel ble demontert i Frankrike – og montert i Torrevieja – av orgelbygger Ernst Junker og konen hans. Dette arbeidet har tatt lang tid –

orgelpipene er pusset så de glinser og det ble sagt at fru Junker hadde rengjort orgelet med tannbørste! Alt arbeidet ekteparet har lagt ned i orgelet har de gitt som gave til Sjømannskirken.

Annet inventar i kirken er bl.a. kommet til gjennom "Stol på kjærka"-aksjonen, og mye av kunsten som pryder bygget er gitt som gaver til kirken fra kjente kunstnere.

## ÅPNINGEN

Til stede ved åpningen av den nye norske Sjømannskirken i Torrevieja den 17. oktober 2004 var det samlet en mengde mennesker – mest nordmenn, men også noen spanjoler og andre stilte opp for å overvære åpningen.



Folk stod tett i tett rundt hele kirkebygningen for å få et glimt av det som skjedde.

Pressedekningen var stor – og både spanske og norske media stilte mannsterke opp. Flere spanske TV-kanaler var til stede, og det var også bl.a. NRK og TV2. Sikkerheten rundt både den norske Prinsessen og rundt Borgermester Mateo var stor, og alt så ut til å gå som det skulle. Men med rundt 2000 mennesker i og utenfor kirken var det naturligvis en del trengsel og skubbing – alle ville se Märtha Louise! Til slutt kom de – og åpningen kunne begynne. Av de mest prominente gjestene kan nevnes Marthas Louise, Borgermesteren i Torrevieja Pedro Hernandez Mateo, Biskopen i Bjørgvin Ole D. Hagesæther, Generalsekretær Kjell Bertel Nyland – og mange andre. Den de fleste var opptatt av var allikevel Prinsessen...

Etter endt gudstjeneste hvor Prinsessen, Mateo, Biskopen av Bjørgvin, Ambassadøren, Generalsekretæren og kirkens egne talte, gikk Prinsessen ut på baksiden av kirken for å prate litt og drikke litt vann, og så stilte hun velvillig opp til fotografering sammen med barn fra Den Norske Skolen i Rojales, etter at de hadde sunget en "Eventyrvis" for henne. At Prinsesse Märtha Louise er glad i barn, var ikke vanskelig å se. Hun småpratet litt med de minste, og stilte opp til fotografering med de eldste... Det var dem som mente at Prinsessen så like ungdommelig ut som ungdommen hun stod sammen med



Prinsessen småpratet med de minste barna.



Martha hadde ingen kommentar til boken som viser at Kong Olav trolig er sønn av en engelsk lege og at det dermed ikke finnes en dråpe "blått" blod i det Norske kongehuset.

– og barna sa etterpå at Prinsessen var veldig "grei".

Så var det pressens tur – og spørsmålene haglet. Konsul Tim Kindem gjorde sitt beste for å oversette.

Da hun ble spurt om sin mening om den nye boken som viser at

det ikke finnes noe "blått" blod i det norske kongehuset, svarte hun – "Den har jeg ikke fått tid til å lese ennå, så den vil jeg ikke kommentere". Så dro de, alle sammen, og Sjømannsmisjonen i Torrevieja hadde offisielt fått sin nye kirke!



IRENE'S PESCADERIA

**SUPERMERCADO**  
**COSTA BLANCA**  
SUPERMERCADO COSTA BLANCA GÅR NYE VEIER!

Tilbud 1.-15. November:

**Dorada 8,90 pr kg**

- kvalitet, utvalg og pris

Tel. 687 082 241

Cami de la Mar, 30 - Alfaz del Pi



# Kirken tas i bruk

I den nyåpnede kirken i Torrevieja summer det av aktivitet. Her er det ikke snakk om å hvile på laurbærene – her står arrangementene i kø og venter på folk.

BEATE LYSTAD

BEATE@SPANIAPOSTEN.COM

Lørdag 23. oktober startet man opp med grøtserveringen igjen. Ellers har dette funnet sted hver lørdag i prestegården, men heretter vil også dette skje i kirken. Og aldri har man sett så mye folk på grøtserveringen som denne dagen! Det var fullt med folk både inne og ute, og underholdning var det også.

BU-ringen Eidsberg danset, og de startet inne med stildans. Etterpå skiftet de til bunader, og så var det skikkelig Leikarringdansing med trekkspill og svingom. Tilskuerne så ut til å sette pris på opptreden, men det var ikke fritt for at folk nok syntes litt synd på danserne der de svingte seg i bunad i 25 grader i skyggen.... Instruktør Arild Degrund sa det så fint da han annonserte en av dansene: "Den neste dansen heter Flaumen går, og den passer da bra på oss alle

i øyeblikket"... BU-ringen Eidsberg var et fargerikt innslag – og bunadene var mange og flotte.

Norske marines musikkorps var til stede under åpningen av kirken, og hadde også en flott populærkonsert den 19. oktober sammen med Ole Edvard Antonsen.

Kunstneren og salmedikteren Svein Ellingsen hadde utstilling i kirken, og det ble solgt mange av hans bilder.

Åsane Turnékor var til stede flere ganger og ved forskjellige anledninger. De hadde et repertoar som sprang fra det rent klassiske til gospel og norske folkeviser. Åsane Turnékor var til stede den gangen oppføringen av ny kirke ble gitt som gave – og syntes det var flott å kunne få være med på innvielsen av kirken 4 år etter.



**UNNI OG BJØRN DAHLSVEEN:** "Vi tar med oss de vi har på besøk og folk vi kjenner, og får med oss flest mulig av kirkens arrangementer."



**SARA STAMNES:**

"Kirken betyr mye for oss her i Spania. Jeg synger i koret, og kirkens arrangementer er nok vår hovedplass når det gjelder hva vi foretar oss her nede – en helt naturlig plass i hverdagen."



**PER SABBASEN:** "Kirken er et sosialt samlingssted, og den gjør en flott jobb både for store og små!"



De hadde med seg hilsener bl.a. fra Bergen Kommune.

Magnolia Jazzband var et velkomment innslag i Torrevieja enda en gang. De vil også spille på Jazzkafé tirsdag 2. november.

5. november framfører Inger Lise Rypdahl med musikere og lokale sangere forestillingen "Kvinnen ved brønnen", og denne forestillingen kommer til Alfaz/Albir-området den 6. november.

Så – etter alt dette og med mer i vente – er det ingen tvil om at den nye norske kirken i Torrevieja er tatt i bruk!

Vi spurte kantor Anna Marie Hvaal Solberg om hun var fornøyd med innvielsen av kirken og arrangementene så langt.

Hvaal Solberg var overveldet over hvor mange mennesker som kom på innvielsen, og hvor mange som ser ut til å fortsette å komme på kirkens videre arrangementer. På grøtserveringen måtte kjøkkenet lage dobbel porsjon av hva de vanligvis lager, og Hvaal Solberg sto på i servering, rydding og ordning. Men, hun formelig strålte som en sol der hun sto mellom grøtbollene, og var varm, glad og kjempefornøyd med sin nye arbeidsplass og med folks oppslutning!



Norske marines musikkorps var til stede under åpningen av kirken.

## Leiebil i Spania



Billigst via Internet!

**SPANIAGUIDEN.NO**

- DU HENTER BILEN FRA EGET KONTOR PÅ FLYPlassen
- VI REFUNDERER BENSIN NÅR DU LEVERER BILEN
- NYE BILER (INGEN ELDRE ENN 6. MND)
- FORSIKRING & FRI KM. INKLUDERT I PRISEN
- ALLE BILER HAR AIRCONDITION



**PRIS PR UKE / 14. DAGER**  
(RABATT VED LENGRE LEIEPERIODE)

**NISSAN MICRA**  
€93 / €186



**FORD FIESTA 3 DØRER**  
€104 / €209



**RENAULT CLIO 5 DØRER**  
€116 / €232



**RENAULT CLIO DIESEL**  
€128 / €255



**FORD FOCUS 1.6**  
€148 / €297



**FORD FOCUS STASJONVOGN**  
€172 / €343



**RENAULT MEGANE CAB**  
€267 / €534



**FORD GALAXY 7 SETER DIESEL**  
€368 / €735



**MERCEDES VITO 9 SETER**  
€419 / €838

PRISENE GJELDER VINTEREN 2004/2005

**ENKELT • TRYGT • RASKT**

1. GÅ TIL VÅR NETTSEIDE
2. VELG ØNSKET BIL OG HENTESTED
3. VELG ANTALL LEIEDØGN.
4. SJEKK PRISEN
5. NÅR DU HAR DEN BILEN DU ØNSKER, TRYKK PÅ "BOOKING"
6. DU MOTTAR BEKREFTELSE OG DETALJER PR. MAIL

**DU BETALER BILEN NÅR DU HENTER DEN !**

**WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL**

PRIS INKLUDERER FORSIKRING OG FRI KILOMETER. EVENTUELL BENSIN PÅ BILEN KOMMER I TILLEGG. PRISENE I EURO ER GJELDENE OG OPPGJØR SKJER I FORM AV EURO KONTANT ELLER KORT, NÅR MAN HENTER BILEN. BARNESETER KAN OGSÅ BESTILLES.

|                           |  |     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |    |
|---------------------------|--|-----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----|
| <b>Mandag 1. november</b> |  | ten |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | </ |
|---------------------------|--|-----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----|



**Mandag 01. November**

06.10 Mess-TV  
11.05 Under samme tak  
11.35 Will & Grace  
12.05 Chicago Hope  
12.55 Søstre  
13.45 Glamour  
14.10 Glamour  
14.40 Boston Public  
15.30 Din for alltid  
16.00 Moesha  
16.30 Fresh Prince i Bel Air  
17.00 Under samme tak  
17.25 Filmquiz  
17.30 Lokale sender  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Bymagasinet  
18.30 Lokale sender  
19.00 Will & Grace  
19.30 Oliver's Twist  
20.00 Carmen & Dave  
20.30 Min store fete ufor-  
dragelige forlovede  
21.30 Ungkarskvinnen  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 Dark Angel  
23.35 Lokale sender  
00.05 C.S.I.  
00.55 Ubuden gjest  
01.45 Aktuelt og Været  
02.00 Flyplassen  
02.30 Mess-TV natt

**Tirsdag 02. November**

06.10 Mess-TV  
11.05 Under samme tak  
11.35 Will & Grace  
12.05 Chicago Hope  
12.55 Søstre  
13.45 Glamour  
14.10 Glamour  
14.40 Boston Public  
15.30 Din for alltid  
16.00 Moesha  
16.30 Fresh Prince i Bel Air  
17.00 Under samme tak  
17.25 Filmquiz  
17.30 Lokale sender  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Bymagasinet  
18.30 Lokale sender  
19.00 Will & Grace  
19.30 LYST: bolig  
20.00 Hus til salgs  
20.35 Ekstrem forvandling  
21.35 C.S.I.  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 C.S.I.  
23.35 Lokale sender  
00.05 C.S.I.  
00.55 Ubuden gjest  
01.45 Aktuelt og Været  
02.00 Flyplassen  
02.30 Mess-TV natt

**Onsdag 03. November**

06.10 Mess-TV  
11.05 Under samme tak  
11.35 Will & Grace  
12.05 Chicago Hope  
12.55 Søstre  
13.45 Glamour  
14.10 Glamour  
14.40 Boston Public  
15.30 Din for alltid  
16.00 Moesha  
16.30 Fresh Prince i Bel Air  
17.00 Under samme tak  
17.25 Filmquiz  
17.30 Lokale sender  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Bymagasinet  
18.30 Lokale sender  
19.00 Will & Grace  
19.30 Oliver's Twist  
20.00 10 dager - 10 år yngre  
20.30 Tjukholmen  
21.30 Min venn morderen  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 Min venn morderen  
23.30 Lokale sender  
00.00 C.S.I.  
00.50 Ubuden gjest  
01.40 Aktuelt og Været  
01.55 Flyplassen  
02.25 Mess-TV natt

**Torsdag 04. November**

06.10 Mess-TV  
11.05 Under samme tak  
11.35 Will & Grace  
12.05 Chicago Hope  
12.55 Søstre  
13.45 Glamour  
14.10 Glamour  
14.40 Boston Public  
15.30 Din for alltid  
16.00 Moesha  
16.30 Fresh Prince i Bel Air  
17.00 Under samme tak  
17.25 Filmquiz  
17.30 Lokale sender  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Bymagasinet  
18.30 Lokale sender  
19.00 Will & Grace  
19.30 LYST: bolig  
20.00 Smarte rom  
20.30 71\* nord  
22.00 Politiet  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 Min store fete ufor-  
dragelige forlovede  
23.35 Lokale sender  
00.05 C.S.I.: Miami  
00.55 Ubuden gjest  
01.45 Aktuelt og Været  
02.00 Flyplassen  
02.30 Mess-TV natt

**Fredag 05. November**

06.10 Mess-TV  
11.05 Under samme tak  
11.35 Will & Grace  
12.05 Chicago Hope  
12.55 Søstre  
13.45 Glamour  
14.10 Glamour  
14.40 Boston Public  
15.30 Din for alltid  
16.00 Moesha

16.30 Fresh Prince i Bel Air  
17.00 Under samme tak  
17.25 Filmquiz  
17.30 Lokale sender  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Bymagasinet  
18.30 Lokale sender  
19.00 Will & Grace  
19.30 Dharma & Greg  
20.00 Den neste millionæren  
21.30 Rambo First Blood 1  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 Rambo First Blood 1  
23.30 Lokale sender  
00.00 Fornemmelse for mord  
01.30 Semper Fi  
02.00 Aktuelt og Været  
02.15 Semper Fi  
03.20 Mess-TV natt

**Lørdag 06. November**

06.10 Mess-TV  
12.05 Toyota World of Wildlife  
12.35 Zoo School  
13.05 Lassie  
13.30 Nikki  
14.00 Eve  
14.30 Dharma & Greg  
15.00 Hjemme alene  
15.30 Sommerflørt  
16.00 Ungkarskvinnen  
17.00 Rike jenter leker best  
17.30 Carmen & Dave  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Uke-Aktuelt  
18.30 71\* nord  
20.00 Politiet  
20.30 Ekstrem forvandling  
21.30 Miss Undercover  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 Miss Undercover  
23.50 C.S.I.  
00.40 In the Heat of Fire  
01.40 Aktuelt og Været  
01.55 In the Heat of Fire  
02.30 Mess-TV natt

**Søndag 07. November**

06.10 Mess-TV  
12.05 Toyota World of Wildlife  
12.35 Cooper og gjengen  
13.05 Lassie  
13.30 Nikki  
14.00 Eve  
14.30 Dharma & Greg  
15.00 Hjemme alene  
15.30 Den neste millionæren  
17.00 Tjukholmen  
18.00 Aktuelt og Været  
18.20 Smallville  
19.10 One Tree Hill  
20.00 Airline  
20.30 Beinskjor barndom  
21.30 Fornemmelse for Mord  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 Fornemmelse for Mord  
23.15 Lokal-TV / Spin City  
23.45 Miss Undercover  
00.45 Aktuelt og Været  
01.00 Miss Undercover  
02.00 Mess-TV natt  
06.10 Mess-TV  
11.05 Under samme tak  
11.35 Will & Grace  
12.05 Chicago Hope  
12.55 Søstre  
13.45 Glamour  
14.10 Glamour  
14.40 Boston Public  
15.30 Din for alltid  
16.00 Moesha

13.45 Glamour  
14.10 Glamour  
14.40 Boston Public  
15.30 Din for alltid  
16.00 Moesha  
16.30 Fresh Prince i Bel Air  
17.00 Under samme tak  
17.25 Filmquiz  
17.30 Lokale sender  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Bymagasinet  
18.30 Lokale sender  
19.00 Will & Grace  
19.30 Oliver's Twist  
20.00 Carmen & Dave  
20.30 Amish in the City  
21.30 Ungkarskvinnen  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 Dark Angel  
23.35 Lokale sender  
00.05 C.S.I.  
00.55 Fotballenkene  
01.50 Aktuelt og Været  
02.05 Flyplassen  
02.35 Mess-TV natt

**Tirsdag 09. November**

06.10 Mess-TV  
11.05 Under samme tak  
11.35 Will & Grace  
12.05 Chicago Hope  
12.55 Søstre  
13.45 Glamour  
14.10 Glamour  
14.40 Boston Public  
15.30 Din for alltid  
16.00 Moesha  
16.30 Fresh Prince i Bel Air  
17.00 Under samme tak  
17.25 Filmquiz  
17.30 Lokale sender  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Bymagasinet  
18.30 Lokale sender  
19.00 Will & Grace  
19.30 LYST: bolig  
20.00 Hus til salgs  
20.35 Ekstrem forvandling  
21.35 C.S.I.  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 C.S.I.  
23.35 Lokale sender  
00.05 C.S.I.  
00.55 Fotballenkene  
01.50 Aktuelt og Været  
02.05 Flyplassen  
02.35 Mess-TV natt

**Onsdag 10. November**

06.10 Mess-TV  
11.05 Under samme tak  
11.35 Will & Grace  
12.05 Chicago Hope  
12.55 Søstre  
13.45 Glamour  
14.10 Glamour  
14.40 Boston Public  
15.30 Din for alltid  
16.00 Moesha  
16.30 Fresh Prince i Bel Air  
17.00 Under samme tak  
17.25 Filmquiz  
17.30 Lokale sender  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Bymagasinet  
18.30 Lokale sender

19.00 Will & Grace  
19.30 Oliver's Twist  
20.00 10 dager - 10 år yngre  
20.30 Tjukholmen  
21.30 Robbies kamp for livet  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 Robbies kamp for livet  
23.30 Lokale sender  
00.00 C.S.I.  
00.50 Fotballenkene  
01.45 Aktuelt og Været  
02.00 Flyplassen  
02.30 Mess-TV natt

**Torsdag 11. November**

06.10 Mess-TV  
11.05 Under samme tak  
11.35 Will & Grace  
12.05 Chicago Hope  
12.55 Søstre  
13.45 Glamour  
14.10 Glamour  
14.40 Boston Public  
15.30 Din for alltid  
16.00 Moesha  
16.30 Fresh Prince i Bel Air  
17.00 Under samme tak  
17.25 Filmquiz  
17.30 Lokale sender  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Bymagasinet  
18.30 Lokale sender  
19.00 Will & Grace  
19.30 LYST: bolig  
20.00 Royal League:  
22.45 Royal League: Highlights  
23.20 Lokale sender  
23.50 C.S.I.  
00.40 Fotballenkene  
01.35 Aktuelt og Været  
01.50 Flyplassen  
02.20 Mess-TV natt

**Fredag 12. November**

06.10 Mess-TV  
11.05 Under samme tak  
11.35 Will & Grace  
12.05 Chicago Hope  
12.55 Søstre  
13.45 Glamour  
14.10 Glamour  
14.40 Boston Public  
15.30 Din for alltid  
16.00 Moesha  
16.30 Fresh Prince i Bel Air  
17.00 Under samme tak  
17.25 Filmquiz  
17.30 Lokale sender  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Bymagasinet  
18.30 Lokale sender  
19.00 Will & Grace  
19.30 Dharma & Greg  
20.00 Den neste millionæren  
21.30 Rambo First Blood 2  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 Rambo First Blood 2  
23.30 Lokale sender  
00.00 Fornemmelse for mord  
01.30 Ambushed  
02.00 Aktuelt og Været  
02.15 Ambushed  
03.30 Mess-TV natt

**Lørdag 13. November**

06.10 Mess-TV  
12.05 Lassie  
12.30 Cooper og gjengen  
13.00 Cooper og gjengen  
13.30 Nikki  
14.00 Eve  
14.30 Dharma & Greg  
15.00 Hjemme alene  
15.30 Sommerflørt  
16.00 Ungkarskvinnen  
17.00 Rike jenter leker best

17.30 Carmen & Dave  
18.00 Aktuelt og Været  
18.15 Uke-Aktuelt  
18.30 Motepolitets ABC  
20.00 Lov og rett i Hollywood  
20.30 Ekstrem forvandling  
21.30 Pelikanrapporten  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 Pelikanrapporten  
00.15 C.S.I.  
01.05 With Honors  
02.00 Aktuelt og Været  
02.15 With Honors  
03.05 Mess-TV natt

**Søndag 14. November**

06.10 Mess-TV  
12.05 Lassie  
12.30 Cooper og gjengen  
13.00 Cooper og gjengen  
13.30 Nikki  
14.00 Eve  
14.30 Dharma & Greg  
15.00 Hjemme alene  
15.30 Den neste millionæren  
17.00 Tjukholmen  
18.00 Aktuelt og Været  
18.20 Smallville  
19.10 One Tree Hill  
20.00 Airline  
20.30 Født uten hud  
21.30 Fornemmelse for Mord  
22.30 Aktuelt og Været  
22.45 Fornemmelse for Mord  
23.15 Lokal-TV / Spin City  
23.45 Pelikanrapporten  
00.45 Aktuelt og Været  
01.00 Pelikanrapporten  
02.25 Mess-TV natt

# SPANIAPOSTEN

## Markedsføre din bedrift ?

Spaniaposten er Spanias største publikasjon på norsk og ingen annen skandinavisk/norsk publikasjon har større dekning eller så mange lesere som Spaniaposten. Fra høsten kommer vi ut hver 14. dag på Costa del Sol og Costa Blanca med lokale og regionale nyheter og reportasjer.



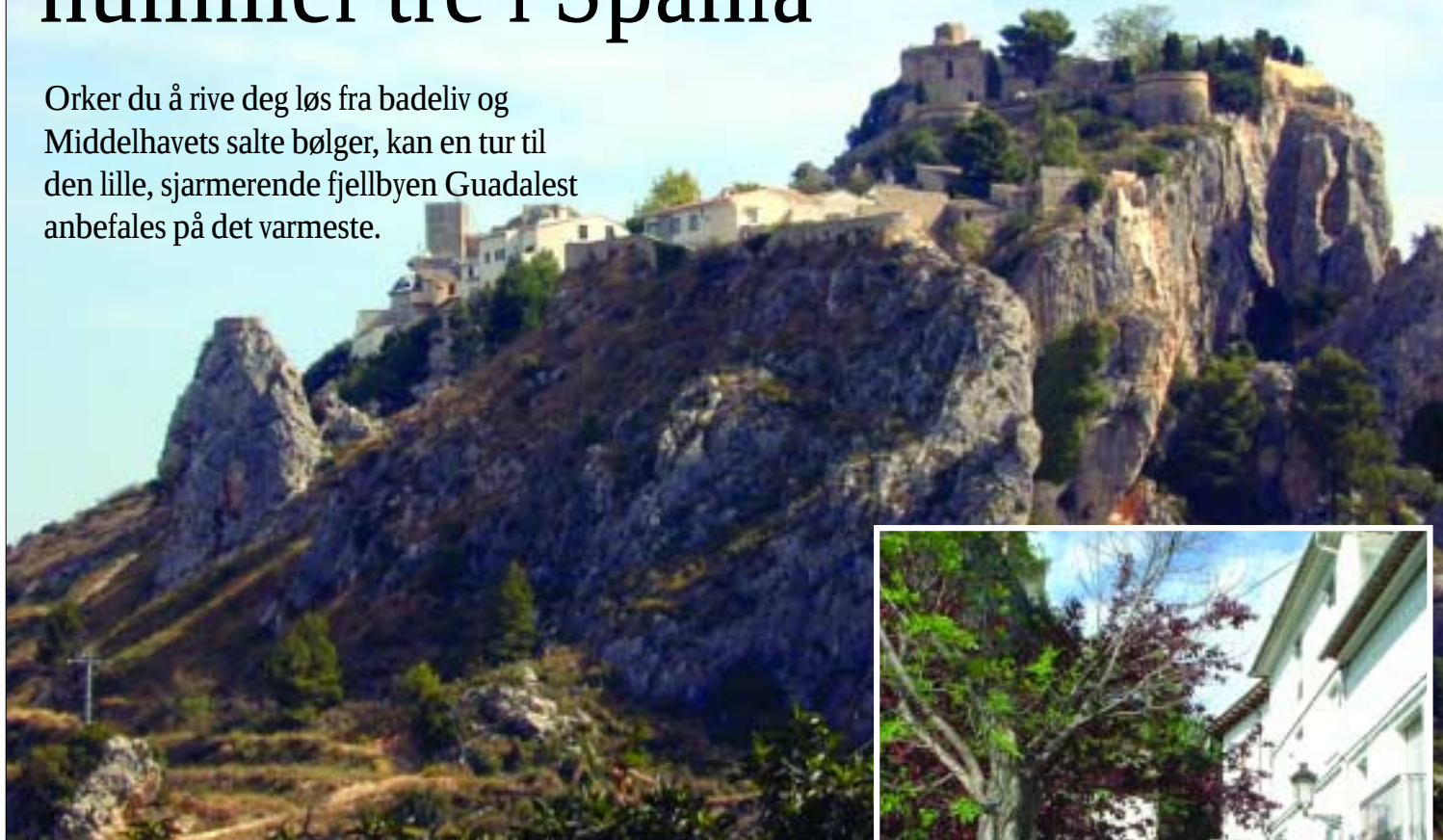
**Kontakt oss for annonseinfo:**  
**red@spaniaposten.com**  
**Tlf: +34 647 734 390**  
**Fax: +34 647 734 389**  
**www.spaniaposten.com**

Ingen annen norsk "spania-publikasjon" har flere lesere enn Spaniaposten

Garantert!

# Guadalest, nummer tre i Spania

Orker du å rive deg løs fra badeliv og Middelhavets salte bølger, kan en tur til den lille, sjarmerende fjellbyen Guadalest anbefales på det varmeste.



KARI LØVDAL

KARI@SPANIAPOSTEN.COM

Byen rangerer på tredje-plass over Spanias mest besøkte turistmål etter maurslottet Alhambra og Prado - museets enorme kunstsamling i Madrid. Selv om de rundt tre hundre innbyggerne tok imot tre millioner besøkende i fjor, ligger den hvite landsbyen fortsatt relativt upåvirket og innbydende.

Gode veier slynger seg gjennom store frukthager opp fra Benidorm mot fjellene. Den grønne frodigheten vitner om god tilgang på vann. Her er det store plantasjer med nisperos, oliven, mandler og appelsiner. Nisperos er et smakfullt, nytt bekjentskap for norske ganer. Den gule, plommeligende frukten kommer opprinnelig fra Kina. Den blomstrer om høsten og setter frukt som modnes i mars måned. Store arealer med overdekkede trær holder på varmen og sikrer tidlig modne frukter.

Da maurerne tok over landet en gang på åtte hundretallet, kom de først og fremst som krigere. Men da berberne slo seg til og viste seg som dyktige jordbrukere. De tok vare på jordsmonnet ved å anlegge terrasser fra bunnen av dalen og oppover fjellskråningene. Slik ble utvasking av fruktbar jord ved kraftige regnskyll stanset og dyrkningsarealet økt. De aller første terrassene er fortsatt i bruk den dag i dag.

Ta en stopp i svinge like før landsbyen og ta inn rundskuet! Et glass med ferskpresset appelsinsaft eller en liten slurk av den lokale nisperoslikøren, lesker strupen. På en dramatisk fjelltopp troner det hvite kapellet øverst.

Vi parkerer utenfor byen og går gjennom den eneste inngangen, en smal, steinlagt tunnel med svak stigning inn i fjellet. Høyt over hodene våre ligger kapellet like stødig.

Kirken i Guadalest er liten, men velholdt og utmerker seg med lyse og vennlige farger. Fraværet av altertavle løfter blikket mot kuppelen og statuen av Jomfru Maria. Kanskje ser du en liten firfisle ta middagsluren i en av rundbuene?

Gjennom Casa Orduna går veien til borgen. Utsikten over den fruktbare dalen er ikke mindre enn fantastisk. På klare dager ser man helt ut til Middelhavet. På nordvestsiden vitner digre kampesteiner om det dramatiske jordskjelvet som nesten ødela byen i 1644 og 1748.

I solskinnet kan du sitte ned på torget og slappe av med noe kaldt å drikke eller snuse rundt i de små butikkene og sikre deg minner fra området: Lokalt håndarbeid for en rimelig penge, mange typer honning og syltetøy, likører og lokalprodusert vin pluss et vell av innbydende sjokolade med eller uten mandler.



Byen rangerer på tredje-plass over Spanias mest besøkte turistmål etter maurslottet Alhambra og Prado.



Gjennom Casa Orduna går veien til borgen.



De solide lenkene forteller om tidligere tiders sikring av forbrytere.





Utsikten over den fruktbare dalen er ikke mindre enn fantastisk. På klare dager ser man langt utover Middelhavet.

Andre vil sikkert sette pris på et lite gys og tar en snaritur innom byens knøttlille, men solide fengsel. De solide lenkene forteller om tidligere tiders sikring av forbrytere.

På tilbakeveien må du få med et meget spesielt museum. I miniatyrmuseet er alt i målestokk en til seksti. Det sies at alt er en manns verk, så de ørsmå taksteinene på husene i museet er tro kopier av dem som dekker takene i byen. Helt utrolig! Og hvis du ikke tror på Bibelens ord om kamelen som går gjennom nåløyet, må du tro om igjen. Her er en miniatyrkamel i ferd med å passere det berømmelige nåløyet.

Guadalest blir man ikke så fort ferdig med.



Jordskjelvet nesten ødela byen i 1644 og 1748.

## Alle vil til Spania

Hver fjerde nordmann vil feriere i Spania, ifølge ny undersøkelse. Øst-Europa er også i skuddet.

Ifølge undersøkelsen som Star Tour har gjennomført, planlegger 95 prosent av oss en reise de neste 12 månedene.

Hele 25 prosent av oss vil til Spania, mens 18,5 prosent foretrekker Hellas. De greske øyer lokker imidlertid ikke like mange turister som før. Reisemålet har gått tilbake fire prosent det siste året.

- De østlige middelhavslan-  
dene tar reisende fra Hellas. Både på grunn av at Hellas har blitt dyrere, og fordi mange har lyst til å oppleve noe nytt, sa informasjonssjef Lena Petersson i Star Tour på en pressekonferanse tirsdag.

I løpet av de siste tre årene har antall reiser til Tyrkia, Bulgaria og Kroatia steget med 125 prosent.

Ti på topp-listen over reisemål er:

Spania, Hellas, Tyrkia, Thailand, Egypt, Italia, Kypros, Portugal, Frankrike, England

Ifølge Petersson er storby- og spaferier de to produktene som kommer til å vokse mest.

- Hovedtrendene er avslapning og opplevelse, forteller hun.

Star Tour har allerede solgt 15.000 reiser til neste sommer, selv om den fullstendige katalogen først ble lagt frem i dag.

- Ikke flere billigturer  
Daglig leder Jørn Kristiansen i charteroperatøren heller kaldt vann i blodet på deg som håper på billig sydentur neste sommer.

- Turene som selges for 995 kroner kommer til å forsvinne, prisene vil ikke dumpes på samme måte lenger. Dette er en viktig satsning for alle aktørene i bransjen, sa Kristiansen på pressemøtet.

Kristiansen fortalte at Star Tour i større grad leier inn flykraft enn før, for å slippe å sitte igjen med en mengde tomme seter. Marerittårene 2001, 2002 og 2003 ligger fortsatt friskt i minne.



**Restaurant** 

### Dels Artistes

- Kjøkken av beste kvalitet
- Sveitsisk kokk

Noen av våre spesialiteter:  
Lam, "Carre de Cordero", fersk fisk og utmerket kjøtt.

Prøv vår formiddagsmeny 14€, vin inkludert

Åpent 12.00 - 24.00 stengt mandager  
Plaza de la Iglesia 6 - Kirkeplassen i Altea  
Tlf: 965 841 269

## SPANIAPOSTEN

Viste du kan laste ned tidligere utgaver av Spaniaposten fra vår nettside ?



Alle utgaver av Spaniaposten legges ut på vår nettside i komplett elektronisk versjon samtidig som den gis ut på papir. Du kan laste ned avisen og lese den på din PC.

[www.spaniaposten.com](http://www.spaniaposten.com)



## BIL &amp; MC

## BMW 750i

V12 Motor 92 modell  
190.000km Spanske skilter,  
automat, Air-condition  
Nye dekk, nye bremses, ITV  
05. Mye ekstra, veldig til-  
stand 3.900Euro  
Ring: 667.972.913

## TOYOTA COROLLA

2002 mod.Sølvgrå.Gått  
17.800 km.Ts Turbo  
Super,198 HK,6 gir,6  
airbags. Pris 18.000 euro  
Hendv.Svein,  
Tlf.+34 619982167.

## RIMELIG BIL!

Peugot 309, -89.mod. 4  
dører, 1,6 SR bensin. Itv god-  
kjent. Servo, sentrallås, el.  
vindu. Selges 700 Euro  
Tel 600821444

## AUDI 100CD

1985 års modell. Ny besik-  
tad, gott bruktskikk. Endast  
100 Euro Pris kan diskuteres  
626 274 196 (Torrevieja)

## FORD ORION 91 MOD

Jeg selger min bil for  
800 Euro eller høystbydende.  
Tlf: 966 703 371

## VW POLO,

1.4, bensin 114.000 km,  
2000 modell. 5 dører, lys  
gra, metallic. 4.900 Euros  
Gran Alacant (Santa Pola)

## SCOOTER 125 CCM

Derby Boulevard 125 ccm,  
ny 31.1.2003 selges. Svært  
lite brukt og framstår som ny.  
Scooteren kan kjøres på eldre  
norske bilsertifikat. Nypris  
med utstyr € 2.527,-, selges €  
1.500,-. Alfaz del Pi. Tlf.  
699301427  
Telefon: 616 29 88 64

## COMBI CAMP SELGES

1978 mod. Raclet, 4 faste  
sengeplasser, kjøkken og  
fortelt. Meget rimelig, skal  
bort. Står i Guardamar.  
Telefon: 966726061



## DIVERSE

## DIVERSE BRUKTSAKER

Brukt betongblander på hjul  
125, Liten dame/pikesykkel  
25, Gammelt men brukbart  
seilbrett 15, Brukt 12/15HK  
Diesel motor 100, 965 873  
406 mellom 18.00 - 21.00  
(Torrevieja)

## STOLER

Fire jernstoler (Ornate) egnet  
til hage. Hvite. 609 926 758  
(Quesada)

## KRAFTIG PC SELGES

Intel Pentium 4 1800MHz  
(Fullversjon), 512MB Minne  
Seagate 80GB Harddisk  
Matrox Millenium G550  
AGP skjermkort (32MB  
grafikkminne), DVD/CD-  
ROM Spiller (Memorex)  
19" Philips skjerm  
(Sony Triniton billedrør)  
Mus, tastatur etc.. Selges for  
800 Euro med 3mnd garanti.  
Tlf: 627 816 569 (Altea)

## FLYBILLETT

Tur-retur billett fra Alicante -  
Gardermoen - Værnes 20.  
desember, med retur 3.  
Januar til redusert pris 2400,-  
Telefon: 966864674

## ROTTWEILER

Balper, med stamtbavle, til  
salgs. Telefon: 966922233

## MADASSER TIL SALGS ALBIR

2 stk enkle Jensen madrasser  
80/190, 1 stk 20" TV med  
tekst, manilla sofa 3 seter og  
2 stoler. Tlf: 966 864 449



## JOBB

## TO SYKEPLEIERE

vi er to kvinner på 37 år som  
ønsker å arbeide innen hel-  
sesvesnet i spania fra høsten  
05 og et år frem i tid. har pr i  
dag fast arbeid på sykehus, (ortopedi og gynokologi). alt  
av interesse mottas med takk.  
mvh. wenche og gørdil  
Telefon: 95251780

## VOKSEN KVINNE SØKER JOBB

Høyskoleutdannet med fag  
sosialpedagogikk, personal-  
administrasjon, rusforbyg-  
ging etc. Har jobbet i over 20  
år i kommunal instans med  
lederansvar. Har ingen prob-  
lemer med å innordne meg  
f.eks en assistentstilling.  
Mobil 0047 47258308

## TRENGER KVINNELIG KELNER

restaurant i albir. Maa snakke  
engelsk og brukbar spansk.  
Kontakt Lino paa telefon  
966866341, eller Nassar paa  
mob 605433626

## KJØKKENSJEF/KOKK-LEDIG

Mann, 46 ønsker selvstendig  
og interessant stilling.  
Har over 25 års erf. som kj.sjef  
etc. i Norge samt et parr år på  
rest. Tordenskiold i Alfaz i  
2002 pg 2003. Min kone og

jeg ønsker å etablere oss fast  
på Costa Blanca området og  
jeg søker derfor jobb i seriøs  
og langsiktig tenkende  
bedrift. Henv. Per Tryland.  
Telefon: 0047 92658981

BOLIG  
TILBYSCosta Blanca - Nord  
Marina Alta

## ALBIR

Leilighet med 1 soverom i  
Albir åsen for kort eller  
langtidsleie. 50m2, garasje  
og fellesbasseng.  
Telefon: 645 510 468

## NORSK MILJØ

Jardin Foya Blanca. Like ved  
Reuma-Sol. 2 soverom med  
hvert sitt bad. Stue og  
kjøkken, patio og stor  
uteplass, hvor solen skinner.  
Restaurant og butikk, flott  
parkanlegg m/basseng ute og  
inne.Leiligheten er komplett  
utstyrt.Tlf: 0047-965887454

## ALFAZ DEL PI

Stor leilighet med 3 soverom  
norsk tv EC/varme.Nytt  
kjøkken og moderne stor  
stue. PC og Fax Midt i Alfaz  
sentrum. Edif.El Pla.  
Telefon: 004733453309

## LITEN ENEBOLIG

stue/spisestue- 2 sov.  
kjøkken-bad.95 kvm.  
inkl.stor terrasse Ledig for  
langtidsleie 3-8 md. Euro  
780.- pr.mnd. alt inkl.  
Velegnet for pensjonister.  
Tlf. 965887962  
Telefon: 965887962

## ALFAZ DEL PI

100m2 leilighet tilleie. Helt  
ny med topp utstyr, basseng,  
AC, alarm.gulvvarme.  
tlf. 0047 90052599 Anne

## LEILIGHET I ALFAZ TIL LEIE

Fra november og et år fre-  
mover leier vi ut vår lei-  
lighet. Den er praktisk og i  
god stand. 2 soverom+ arb.  
rom, stue/kjøkken og bad.  
Oppvarmet med radiatorer.  
550 euro / mnd. Ta kontakt  
for mer opplysninger.  
Telefon: 655 629 25

## REKKEHUS NUCIA PARC

2 soverom nær den norske  
skolen leies ut for kortere  
eller lengere tid. Huset har  
flere terrasser med nydelig  
utsikt til fjell og Middelhav.  
Kort vei til buss. Ca 15 min  
gange til Alfaz del Pi.  
L a n g t i d s l e i e  
4 . 6 0 0 n k r / 5 5 0 € / m n d .

Korttidsleie vinter  
1500nkr/175€/uke. I leien er  
strøm og vann inkludert.  
Telefon: 6693 63 991

## EVENTYRHUS I CALLOSA

Kan bli ledig på kort varsel.  
Huset er på 120 m2 over 4  
etasjer. Nyrestaurert, høy  
kvalitet. Sentralvarme.  
Utsikt til fjell og Middelhav.  
Ikke egnet for bevegelse-  
shemmede. Pris 600€/mnd +  
faste utgifter.  
Tlf: 96588 62 58

## ALTEA

Prisgunstig leilighet ledig  
Leilighet beliggende i utkan-  
ten av Altea ledig for  
omgående utleie. Beliggende  
i ny urbanisasjon med felles  
basseng og egen parkering. 1  
soverom .  
Telefon: +0047 76125337

BOLIG  
TILBYSCosta Blanca - Syd  
Venga Baja

## LEIE I LOS ALTOS

Orihuela Costa, pen ny leil.  
Terrasse og hage. Basseng,  
etc. Ledig 15. Jan - 15. Juni.  
800 Euro ink strøm.  
653393292

## TORETTA III

Fin og velutstyrt leilighet,  
stue spesestue og 2 soverom.  
966 702 602

## LA ZENIA

Ny 2 soverom, bad, jacuzzi,  
dusj, basseng, møblert 500  
Euro pr mnd. 66 203 1152

## PENTHOUSE

Los Leandros, Ny leilighet  
selges. 150.000 Euro, 2  
soverom, fullt møblert, privat  
takterasse, utsikt.  
0047 6486 8625

## STRANDLEILIGHET

Torrevieja sentrum, uten  
trafikkstøy, selges/leies ut.  
Nyrestaurert med 2 soverom,  
norsk tv, havutsikt.  
965 714 182

## BUNGALOW LA MANGA

Lo Pagan , Mar Menor .2  
sov,1 bad, avdelt kjøkken,  
romslig takterasse og  
balkong. Høyt saltinnhold i  
Mar Menor gir den status,  
som spesielt helsebringende  
for personer med psoriasis  
eller andre hud plager. Kan  
også arrangere HELSETUR-  
ER til Mar Menor  
Telefon: 0047 98054063

## LITEN BOLIG CIUDAD QUESAD

Bolig med ett soverom og  
inntil 4 sengeplasser er ledig  
for kort eller langtidsleie i  
Ciudad Quesada. Passer for  
pensjonist ektepar.  
Biloppstilling innenfor eget  
gjerde. Tilgang svømmebas-  
seng. Vaskemaskin. Norske  
TV kanaler 600Euro i mnd.  
ved langtidsleie. Strøm/ tv  
inkl. Korttidsleie 250 Euro pr  
uke. Tlf: 0034696062200

## FANTASTISK UDSIGT

129.000€-privat salg. 2  
soverom, oprindelig 3.  
Toplejlighed. Total-revoveret  
m. nyt koekken og hvidevar-  
er. Stue:35m2, udsigt over  
hav, by og saltsoe. Lukket  
urbanisation med stor pool.  
15 min. gang til La Mata  
strand. Skandinavisk tv.  
Telefon: 600754667

## TIL LEIE VÅREN 2005

Leilighet i Altos de la Bahia  
ledig mars og april 2005. To  
soverom, bad, stue, kjøkken,  
veranda og egen takterasse.  
Leiligheten har aircondition,  
TV med nordiske kanaler,  
Leie kr 4.500,- pr. mnd. inkl.  
strøm og vannavgift.  
Tlf. +47 906 33 336

## ALTOS DE LA BAHIA

Kjempekoselig ny leilighet  
med maritimt interiør ,ledig  
fra 20 mars-05.Inneholder alt  
man trenger av utstyr,også  
norske tv-kanaler. Kort vei til  
strand,barer og butikk.  
Telefon: 004777181484

## LA FLORIDA

Rekkehus i en 1 etg. , 2 siv. et  
bad, takterasse 37 m2, stor  
frokosterresse med morgen-  
sol, sykkelbod, norsk TV,  
hviteware/møbler, kort til  
rest. barer butikker, byggeår  
2001, må sees!!!  
Telefon: +4795295034

## ENEBOLIG, VILLAMARTIN

Kjempefin enebolig selges  
fullt møblert med flotte  
møbler og hvitevarer.  
Boligen er på 2 plan og  
inneholder 3 soverom, 2 bad,  
kjøkken, stue, hage som er  
beplantet og flislagt, terrasse  
og bod. Gode solforhold.  
Bolgareal 107 m2, tomt 219  
m2. Prisantydning: 225.000  
euro + off. avg.  
Telefon: +47 917 03 165

## FINCA

Ca. 10 min. kjøring fra  
motorveien. 4 sov. 2 bad,  
boligareal 132 m2, tomt  
2.221 m2. Appelsindyrking.  
Eget stort basseng, Offentlig

vann/kloakk, takterasse med  
flott utsikt. Boligen er på ett  
plan og er i god stand. Selges  
delvis møblert for 325.000  
Euro + off. avg.  
Telefon: +47 917 03 165

## REKKEHUS I PLAYA FLAMENCA

Til leie . 3 soverom og 2 bad,  
fullt utstyrt med klima  
anlegg og kabel TV med  
norske kanaler. Har havsut-  
sikt fra alle 3 terrassene.  
Felles stort pool og tennis-  
bane. Nære til restauranter og  
butikker. Sol hele dagen fra  
alle uteplassene. Pris kan  
diskuteres Muligheter for  
leie av bil også. Ledig fra 20  
Oktober 2004 og fremover i  
kortere og lengre perioder.  
Telefon: +47 40011112

## ALTOS DE LA BAHIA

Rekkehus, 2 sov. 2 bad, stor  
takterasse, flislagt hage, stor  
tomt, biloppstillingsplass i  
hage, air - cond. møblert,  
hvitevarer, alarm. ca. 3 år  
gammell. Fremstår som ny,  
men har alt.  
Telefon: +47 917 03 165

## LOS BALCONES, TORREVIEJA

Quatrohus i Lago Jardin 11  
selges. 3/4 soverom, 3 air  
con. anlegg, 1 bad, stue med  
amerikansk kjøkken, 2 solar-  
ier med utsikt over middel-  
havet og saltsjøen. Usjenert  
flislagt uteplass. Selges  
møblert til takst, 135.000,-  
Euro. Tel 600821444

## Leilighet i Torrevieja by

Leilighet med 2 soverom, 4 +  
2 sengeplasser til leie.  
Leiligheten er fullt utstyrt og  
har bla air condition, Norsk  
TV og radio. Den ligger  
ovenfor småbåthavnen i  
Torrevieja og det er gangavs-  
tand til strand, handlesenter,  
marked etc. Det er veranda  
og felles tak terrasse og svøm-  
mebasseng. Tlf. 0047 - 51 66  
34 69 / 900 64 959.

## STOR ATICO

Ca.150 m2, 3 sov. 2 bad stue,  
entre. Innglasset terrasse  
med spisestue og mulighet  
for 2 salonger. A/C.  
D o b b e l g a r a s j e S t o r  
bod.Beligg.ved Scandinavisk  
senter.Meget sentralt. 8 min.  
til strand. Må sees!Visning  
e.avtale. Tlf: 646 570 203

## Leilighet - Los Locos

Vi selger vår leiligh. på ca.  
60kvm (2 s.rom) fullt  
møblert. Den ligger i en  
blokk like ved stranden og  
strandpromenaden. Pris  
110.000 euro. For mer info





*Kjøp bolig trygt og enkelt med*

**DnB NOR**  
Eiendom

*og*

**CISA**  
Grupo BANC AJA



### **Terrazas de Altea**



OVERTAKELSE VÅREN 2005



### **Terrazas de Altea, Altea la Vieja**

Terrasseleiligheter med havutsikt nær strand, sentrum og golfbane.

1-3 ROM, BTA 80m<sup>2</sup> - 100m<sup>2</sup>

Terrasser fra 18 til 60 m<sup>2</sup>

Kontakt oss for å se visningsleilighet

**Fra 155.000€ + omk.**

### **Albir**



Beliggenhet: Albir  
M2: Ca. 85  
Soverom: 2  
Byggeår: 1986

**Pris: 175.000 € + omk.**



Fellesområder med svømmebasseng og takterasse med panormautsikt over Albir, Altea og mot Benidorm.

### **Drømmeleilighet i Altea**



Beliggenhet: Altea  
M2: Ca. 95+terrasse  
Soverom: 2  
Byggeår: 2003/2004

**Pris: 450.000 € + omk.**



Terrasse på hele 80 m<sup>2</sup> med fantastisk utsikt over Middelhavet. Fellesområder med svømmebasseng og paddle-tennis. Innendørs jacuzzi og trimrom. Skipsgulv i alle rom. Varmekabler. Må sees!

**For nærmere informasjon kontakt  
våre meglere i Spania og Norge:**

**Kontakt oss gjerne for salg av din bolig!**

**Björg Allum Fahlstrøm, Norge**

Mob: (0047) 40 87 54 78 Kontor: (0047) 22 48 11 14  
spania@noreiendom.no

**Camilla Pettersen, Albir**

**650 679 154**  
playadelalbir@cisa.es

**Kristian Laake, Torrevieja**

**619 115 895**  
aldeadelmar@cisa.es

*Dette er bare noen av våre produkter. Kontakt oss for mer informasjon om vårt boligtilbud*

**DnB NOR**  
Eiendom  
www.dnbnor.no/eiendom  
Kongensgt. 18  
Postboks 451 Sentrum  
0104 Oslo

**CISA**  
Grupo BANC AJA  
www.cisa.es

**Besøk oss på våre kontor i Albir og Torrevieja:**

CISA Grupo Bancaja  
Avda. del Albir, 48 Edif. Scandia  
03580, El Albir

CISA Grupo Bancaja  
Avda. Röentgen, s/n  
03580, Torrevieja

Markedsført av DnBNOR Eiendom i Norge - Selges av CISA Grupo Bancaja i Spania